Main office (all customers except North America)
John Benjamins Publishing Company
Klaprozenweg 75G
P.O. Box 36224
NL-1020 ME Amsterdam
The Netherlands
Tel. +31 20 6304747
For E-mail queries: info@benjamins.nl
For book/e-book orders: bookorder@benjamins.nl

Customers in North America
Orders & Payments
John Benjamins Publishing Company
P.O. Box 960
Herndon VA 20172-0960, USA
Tel.: 800 562-5666  Fax 703 661-1501
benjamins@presswarehouse.com

Returns Department
John Benjamins Publishing Company
22883 Quicksilver Drive
Dulles VA 20166, USA

General Ordering Information

• Postage and packing will be charged additionally.
  For a summary of these charges:
  www.benjamins.com/content/customers/bookorders
• For sales within the European Union, VAT will be charged unless
  a VAT number is supplied with the order.
• For sales within the U.S.A. local sales tax, if applicable, will be
  additional.
• E-books marked ‘E-INST / E-PRIV’ are available under two
  different license types:
  E-INST rates allow for unlimited simultaneous use within an IP
  range;
  E-PRIV rates are intended for private purchase and allow for one
  user after password login.
• All books may be ordered through your regular bookseller or
directly from the publisher. Orders from customers in the U.S.A.,
Canada and Mexico will be filled by our office in Herndon VA.
(U.S.A.). Customers from countries where we have exclusive
distributors should order from these directly. Customers from
all other territories should direct their orders to our office in
Amsterdam, The Netherlands.
• We shall be pleased to accept standing-orders on any of the series
or on particular sections of our program. All new titles will then
be supplied automatically immediately upon publication.
• Prices are subject to change without further notice.
• All prices mentioned in our previous catalogues are herewith
cancelled.

E-news of new Benjamins publications once a month!
benjamins.com/newsletter

Follow us on

John Benjamins e-Platform

Discover the convenience of John Benjamins’s own e-content platform!

jbe-platform.com

A web location where librarians as well as individuals can purchase access to our e-books!
Find the option to purchase e-book collections at considerable savings (more information in the back of this catalog).
Order also journal issues, and journal articles – all of our content available to all users!
E-books on John Benjamins e-Platform can now also be purchased through GOBI.

Our e-books will continue to be available also through these library platforms:
CEPIEC, CNPIEC, EBSCOhost, Gardners, IP Publishing, Kortext, Proquest,
and the following end-user platforms: eBooks.com, Google Play
La «cavalleria umanistica» italiana / The Italian “Humanistic Chivalry”
Enyego (Inico) d’Avalos e ‘Curial e Guelfa’ / Enyego (Inico) d’Avalos and ‘Curial e Guelfa’
Edited by Antoni Ferrando and Anna Maria Babbi
University of Valencia / University of Verona

This book aims to contribute to the knowledge of the cultural and linguistic relations between Italy and the Crown of Aragon in the 15th century. In particular, it studies some relevant aspects of the chivalric romance entitled Curial e Guelfa, written in Italy around 1443-1446 in Catalan, but mainly Italian in spirit, sources and onomastics. It is probably the very first work of a genre known as “humanistic chivalry”, the epitome of which will be Ariosto’s Orlando furioso. The literary context of Milan and Naples (The Three Crowns, Troubadour Lyrics, Humanism) is analyzed in the first part of the volume. It is this context that made possible the gestation of the Curial, an extraordinary anonymous romance, which was most likely written by the knight Enyego d’Avalos (Inico d’Avalos), born in Toledo but raised in Valencia. The second part of the volume is devoted to the study of some lexical, stylistic and synactinic aspects of the Curial, which show the author’s excellent knowledge of Catalan and the constant influence of Italian in the romance.

Contributions by: J.M. Antoni Martinez; C. Cantaluppi; V.J. Escartí; J.V. García Sebastià; S. Gros Lladós; J. Martínes; C. Martínez Martínez; J. Pons Conca; R. Roca; O. Scarpatici; A. Soler Molina.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 29]
2021. xxiiii, 203 pp. + index
HB 978 90 272 0853 4  EUR 99.99 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6022 2  EUR 99.99 / USD 149.00

The Acquisition of Derivational Morphology
A cross-linguistic perspective
Edited by Veronika Matthes, Sabine Sommer-Lolei, Katharina Korecky-Kröl and Wolfgang U. Dressler
University of Graz / University of Vienna

This book offers the first systematic study of the early phases in the acquisition of derivational morphology from a cross-linguistic and typological perspective. It presents ten empirical longitudinal studies in genealogically and typologically diverse languages (Indo-European, Finno-Ugric, Altaic) with different degrees of derivational complexity. Data collection, analysis and systematic comparison between child speech and parental child-directed speech are strictly parallel across the chapters. In order to identify the productivity of a derivational pattern, signalling the crucial developmental stage in its acquisition, the concept of the mini-paradigm criterion was applied. Similar developmental processes can be observed in all children, independent of the language they acquire, but the children’s courses of development also show obvious typological differences. This points towards an important impact of the structural properties of the specific language on emergence, use and the early course of development of derivational patterns.


HB 978 90 272 0852 5  PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 6588 5  PRICE TO BE ANNOUNCED

The Acquisition of Referring Expressions
A dialogical approach
Edited by Anne Salazar-Orvig, Geneviève de Weck, Roubah Hassan and Annie Rialland
Université Sorbonne Nouvelle / Université de Neuchâtel / Université Lille 3 / Université Sorbonne Nouvelle & CNRS

This book describes the repertoire and uses of referring expressions by French-speaking children and their interlocutors in naturally occurring dialogues at home and at school, in a wide range of communicative situations and activities. Through the lens of an interactionist and dialogical perspective, it highlights the interaction between the formal aspects of the acquisition of grammatical morphemes, the discourse-pragmatic dimension, and socio-discursive, interactional and dialogical factors. Drawing on this multidimensional theoretical and methodological framework, the first part of the book deals with the relation between reference and grammar, while the second part is devoted to the role of the communicative experience. Progressively, a set of arguments is brought out in favor of a dialogical and interactionist account of children’s referential development. This theoretical stance is further discussed in relation to other approaches of reference acquisition. Thus, this volume provides researchers and students with new perspectives and methods for the study of referring expressions in children.


HB 978 90 272 0853 4  EUR 99.99 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6022 2  EUR 99.99 / USD 149.00

Address Variation in Sociocultural Context
Region, power and distance in Italian service encounters
Agnese Bresin
La Trobe University

This book looks at the sociocultural context of five Italian regions and at the situational context of restaurant encounters (a sub-type of service encounters) to examine address variation in spoken Italian—with a focus on singular address pronouns tu, voi and lei. It offers a thorough examination of distance and power dynamics between waiters and customers in a wide range of restaurant types. This book marks the introduction of Italian to the field of regional pragmatic variation and it will be of interest to linguists, Italianists and researchers more broadly working on service encounters. The author offers a new dimension to the understanding of social interaction and language use in contemporary Italy, uncovering cultural and linguistic differences between even adjacent geographical areas within a modern European nation state.

HB 978 90 272 0812 5  EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6030 7  EUR 105.00 / USD 158.00

Discourse studies || Pragmatics || Romanic linguistics || Sociolinguistics and Dialectology
Advancedness in Second Language Spanish
Definitions, challenges, and possibilities
Edited by Mandy R. Menke and Paul A. Malovrh
University of Minnesota / University of South Carolina

This book analyzes the construct of advanced proficiency in second language learning by bringing together empirical research from numerous linguistic domains and methodological traditions. Focusing on the dynamic nature of language use, the volume explores diverse manifestations of high-level second language Spanish, including performance on standardized proficiency assessments, acquisition of late-acquired linguistic structures, sophisticated language use in context, and individual differences. Chapters relate empirical findings to current definitions of advancedness, challenging scholars and practitioners to reconsider existing conceptualizations, and propose possible directions for future research and teaching with second language speakers of Spanish. By addressing larger issues in the field of second language learning, the volume is a valuable resource for language teachers, scholars, professionals, and students with an interest in second language acquisition generally, and second language Spanish, more specifically.


HB 978 90 272 0817 0 €UR 150.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6032 1 €UR 150.00 / USD 158.00

“All families and genera”
Exploring the Corpus of English Life Sciences Texts
Edited by Isabel Moskovich, Inés Lareo and Gonzalo Camiña
University of A Coruña / University of Vigo / University of Nantes

“‘All families and genera’: Exploring the Corpus of English Life Sciences Texts aims at exploring scientific writing in late Modern English. This volume is the fourth of its kind devoted to the analysis of the relations between language and different scientific disciplines from 1700 to 1900. Here, forty texts on biology and related fields as compiled in the Corpus of English Life Sciences Texts (CELIST) constitue the basis for the fifteen studies describing scientific discourse on morphological issues, the period and the status of the discipline itself as well as pilot studies. CELIST is accompanied by an updated version of the Coruña Corpus Tool (CCT), a purpose-designed software. Both the tool and the corpus are freely accessible at the Repositorio Universidade Coruña: CCT at http://hdl.handle.net/2183/21850 and CELIST at https://ruc.udc.es/dspace/handle/2183/25720 (DOI: https://doi.org/10.71979/spdc.9788497497848).

The book is addressed to an international readership. It is of interest for university libraries as well as other academic institutions/societies and individual scholars specialised in corpus linguistics and historical linguistics all over the world.

Contributions by: E. Allaya Lamas; F. Alonso-Almeida & F.J. Álvarez-Gil; A. Barsaglini-Castro; M. Bator; I. Bello Viruega & E. Navárez García; G. Camilla Robson; B. Crespo; M.J. Esteve Ramos; I. Lareo & I. Maskovich; M. Mele-Marroño; L.M. Monaco; I. Maskovich; L. Puente-Castello; F.J. Álvarez-Gil.

2021. xv, 307 pp. + index
HB 978 90 272 0924 5 €UR 150.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5962 2 €UR 150.00 / USD 158.00

All Things Morphology
Its independence and its interfaces
Edited by Sedigheh Moradi, Marcia Haag, Janie Rees-Miller and Andrija Petrovic
Stony Brook University / The University of Oklahoma / Marietta College

This book provides a view of where the field of morphology has been and where it is today within a particular theoretical framework, gathering up new and representative work in morphology by both eminent and emerging scholars, and touching on a very wide range of topics, approaches, and theoretical points of view. These seemingly disparate articles have a common touchstone in their focus on a word-based, paradigmatic approach to morphology.

The chapters in this book elaborate on these basic themes, from the further exploration of paradigms, to studies involving words, stems, and affixes, to examinations of competition, inheritance, and defaults, to investigations of morphemes, to ways that morphology interacts with other parts of the language from phonology to sociolinguistics and applied linguistics.

The editors and contributors dedicate this volume to Prof. Mark Aronoff for his profound influence on the field.


HB 978 90 272 5963 9 €UR 150.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5974 5 €UR 150.00 / USD 158.00

Antipassive
Typology, diachrony, and related constructions
Edited by Katarzyna Janic and Alena Witzlack-Makarevich
University of Leipzig / Hebrew University of Jerusalem

This book provides a comprehensive treatment of the morpho-syntactic and semantic aspects of the antipassive construction from synchronic, diachronic, and typological perspectives. The nineteen contributions assembled in this volume address a wide range of aspects pertinent to the antipassive construction, such as lexical semantics, the properties of the antipassive markers, as well as the issue of fuzzy boundaries between the antipassive construction and a range of other formally and functionally similar constructions in genealogically and areally diverse languages. Purely synchronically oriented case studies are supplemented by contributions that shed light on the diachronic development of the antipassive construction and the antipassive markers. The book should be of central interest to many scholars, in particular to those working in the field of language typology, semantics, syntax, and historical linguists, as well as to specialists of the language families discussed in the individual contributions.

Contributions by: P.M. Arkadiev & A. Letuchiy; S. Åkander; A. Bugaeva; B. Connrie, D. Forker, Z. Khalilova & H. van den Berg; D. Creissels; J. Dennis; R. Heaton; C. Hemmings; G. Jacques; K. Janic; K. Janic & A. Witzlack-Makarevich; C. Juárez & A. Álvarez González; M. Mithun; C. Moyer-Faurie; D.L. Payne; R. Sapirén, N.C. Arandia, S. Gileda & S. Metra; S. Say; A. Vidal & D.L. Payne; F. Zúñiga & B. Fernández.

HB 978 90 272 0817 0 €UR 150.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6026 0 €UR 150.00 / USD 158.00

Semantics | Syntax | Theoretical linguistics | Typology
Approaches to Internet Pragmatics
Theory and practice
Edited by Chaoqun Xie, Francisco Yus and Hartmut Haberland
Zhejiang International Studies University / University of Alicante / Roskilde University

Internet-mediated communication is pervasive nowadays, in an age in which many people shy away from physical settings and often rely, instead, on social media and messaging apps for their everyday communicative needs. Since pragmatics deals with communication in context and how more gets communicated than is said (or typed), applications of this linguistic perspective to internet communication, under the umbrella label of internet pragmatics, are not only welcome, but necessary.

The volume covers straightforward applications of pragmatic phenomena to internet interactions, as happens with speech acts and contextualization, and internet-specific kinds of communication such as the one taking place on WhatsApp, WeChat and Twitter. This collection also addresses the role of emotions and emoji in typed-text dialogues and the importance of “physical place” in internet interactions (exhibiting an interplay of online-offline environments), as is the role in the case of place in locative media and in broader place-related communication, as in migration.

Contributions by: A.R. Dtaina & S.C. Herring; A. Feterz; H. Gruber; B. Kavanagh; P. Labianza & M. Sibis; C. Malz-Arvelo; J.L. Mey; R. Perelmutter; M. Sidropolou; C. Xie & Y. Tong; C. Xie, F. Yus & H. Haberland; F. Yus.

HB 978 90 272 0807 1 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 0835 2 EUR 95.00 / USD 143.00

Argumentation between Doctors and Patients
Understanding clinical argumentative discourse
Frans H. van Eemeren, Bart Garssen and Nanon Labrie
IIAS & Leiden University & University of Amsterdam / IIAS & University of Amsterdam / IIAS & Vrije Universiteit Amsterdam

Argumentation between Doctors and Patients discusses the use of argumentation in clinical settings. Starting from the pragma-dialectical theory of argumentation, it aims at providing an understanding of argumentative discourse in the context of doctor-patient interaction. It explains when and how interactions between doctors and patients can be reconstructed as argumentative, what it means for doctors and patients to reasonably resolve a difference of opinion, what it implies to strive simultaneously for reasonableness and effectiveness in clinical discourse, and when such efforts derail into fallaciousness. Argumentation between Doctors and Patients is of interest to all those who seek to improve their understanding of argumentation in a medical context — whether they are students, scholars of argumentation, or medical practitioners.

Frans H. van Eemeren, Bart Garssen and Nanon Labrie are prominent argumentation theorists. In writing Argumentation between Doctors and Patients, they have benefited from the advice of an Advisory Board consisting of both medical practitioners and argumentation scholars.

HB 978 90 272 0848 4 EUR 90.00 / USD 135.00
E-INST 978 90 272 6010 9 EUR 90.00 / USD 135.00
PB 978 90 272 0847 7 EUR 33.00 / USD 49.95
E-PRIV 978 90 272 6010 9 EUR 33.00 / USD 49.95

Apptitude-Treatment Interaction in Second Language Learning
Edited by Robert M. DeKeyser
University of Maryland

This volume brings together seven empirical studies about aptitude-treatment interactions (ATI), i.e., about how (second language) learners with different aptitudes match or don't match with different educational treatments; and aptitude-testing interactions, i.e., about how learners with different aptitudes perform better or worse depending on the way their knowledge and skills are tested. The authors are all established researchers or rising stars in the field of second language acquisition (SLA), who believe that little can be said about the effectiveness of teaching and testing methods or techniques without taking individual differences into account. Many of the studies corroborate in SLA what has become a central finding in the psychological and educational research about ATI: the more a method puts the burden of information processing on the student, the bigger the role of the corresponding aptitudes. The kinds of findings documented in this volume contribute to a scientific basis for the art of language teaching that will become increasingly useful as emerging technologies make adaptation to individuals and groups more feasible. Originally published as special issue of Journal of Second Language Studies 2:2 (2019).


HB 978 90 272 0889 7 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5978 3 EUR 90.00 / USD 135.00

An Argumentative Analysis of the Emergence of Issues in Adult-Children Discussions
Rebecca G. Schär
USI - Università della Svizzeria italiana

This book traces the issue in argumentative discussions from its emergence to its evolution. The book makes use of naturally occurred data of spoken argumentation to investigate how an issue is raised and possibly negotiated in argumentative discussions between young children (aged 2 to 6 years) and adults. The author proposes a typology of the emergence of issues based on the argumentative agency of the interlocutors. Moreover, the investigation sheds light on how issues evolve through negotiation among the involved interlocutors and how issues may be related to the interlocutors’ endoxa. By applying an interdisciplinary approach including argumentation theory (the pragma-dialectical model of a critical discussion and the Argumentum Model of Topic) as well as sociocultural developmental psychology this work allows for a careful consideration of the many aspects that come into play when young children start or engage in an argumentative discussions with adults.

Contributions by: S. Greco.

HB 978 90 272 0866 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5993 6 EUR 95.00 / USD 143.00

<table>
<thead>
<tr>
<th>Argumentation in Context</th>
<th>Communication Studies</th>
<th>Discourse studies</th>
<th>Pragmatics</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Contributions</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Schär</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Argumentation between Doctors and Patients</th>
<th>Communication Studies</th>
<th>Discourse studies</th>
<th>Philosophy</th>
<th>Pragmatics</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Contributions</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Eemeren, Garssen, Labrie</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Approaches to Internet Pragmatics</th>
<th>Communication Studies</th>
<th>Discourse studies</th>
<th>Pragmatics</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Contributions</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Xie, Yus, Haberland</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
This book is a bridge to confident academic writing for advanced non-native English users. It emphasizes depth over breadth through mastery of core writing competencies and strategies which apply to most academic disciplines and genres. Tailored to students in EMI programs, the content was piloted and revised during a longitudinal writing study. The innovative approach prepares students to write for the academic community through the dual lenses of Art (developing a writer’s voice through choices in language, style, and topic) and Architecture (mastering norms of academic language, genre, and organization.) The user-friendly text maximizes time for writing practice and production by avoiding lengthy readings. Part 1 builds skills and confidence in writing by focusing on assignments that do not require research. Part 2 applies newly mastered principles, skills, and strategies to research-based writing. Students learn to incorporate thesis, research, and evidence into a process for plies newly mastered principles, skills, and strategies to research-based writing.

Aspects of Latin American Spanish Dialectology
In honor of Terrell A. Morgan
Edited by Manuel Díaz-Campos and Sandro Sessarego
Indiana University – Bloomington / University of Texas at Austin

This book focuses on contemporary sociolinguistic approaches to Spanish dialectology. Each of the authors draws on key issues of contemporary sociolinguistics, combining theoretical approaches with empirical data collection. Overall, these chapters address topics concerning language variation and change, sound production and perception, contact linguistics, language teaching, language policy, and ideologies. The authors urge us, as linguists, to take a stand on important issues and to continue applying theory to praxis so as to advance the frontiers of research in the field. This edited volume in honor of Professor Terrell A. Morgan is a means of celebrating an amazing friend, advisor, and human being, who has dedicated his career to teaching graduate and undergraduate students, performed key research in the field, and helped to further pedagogy in the classroom through his textbooks, seminars and websites.


Beyond Concordance Lines
Corpora in language education
Edited by Pascual Pérez-Paredes and Geraldine Mark
University of Cambridge / University of Limerick

In over 30 years of data-driven learning (DDL) research, there has been a growing sophistication in the ways we collect, analyse and put data to use. This volume takes a three-fold perspective on DDL. It first looks at DDL and its role in informing language learning theory and how it might shed light on the language development process; secondly it addresses how DDL can help us characterise learner language and inform teaching accordingly, and thirdly it showcases practical applications for the use of DDL in classrooms. The contributors to this volume examine a variety of instructional settings and languages across the world. They reflect on theoretical, methodological and classroom implications using both novel and established language learning theories, natural language processing (NLP), longitudinal research designs and a variety of language learning targets. The present volume is an invitation from some of leading researchers in DDL to reflect on the research avenues that will define the field in the coming years.

Contributions by: A. Boulton; H. Dirdal; G. Hadley & H. Hadley; R. Krayeva; T. Liu; M. McCarthy, T. McEnery, G. Mark & P. Pérez-Paredes; A. O’Keeffe; P. Pérez-Paredes & G. Mark; Y. Tono; M. Weisser; C. Wolfarth, C. Ponton & C. Brissaud.


Bermudian English
A sociohistorical and linguistic profile
Nicole Eberle
University of Basel

Bermudian English, A sociohistorical and linguistic profile focuses on a hitherto severely under-researched variety of English. The book traces the origins and development of Bermudian English, so as to situate the variety within the canon of other lesser-known varieties of English, and provides a first in-depth description of its variable morphosyntactic structure. Relying on sociolinguistic interview data and combining qualitative, typological and quantitative, variationist analyses of selected morphosyntactic features, it sheds light on structural affiliations of Bermudian English and argues for a two-way transfer pattern where Bermudian English plays an important role in the development of a number of other English(-based) varieties in the wider geographical region. Complementing existing studies which document such varieties, this book contributes to the body of research that describes the diversity of English(-based) varieties around the globe, filling a notable gap.


Beyond Concordance Lines
Corpora in language education
Edited by Pascual Pérez-Paredes and Geraldine Mark
University of Cambridge / University of Limerick

In over 30 years of data-driven learning (DDL) research, there has been a growing sophistication in the ways we collect, analyse and put data to use. This volume takes a three-fold perspective on DDL. It first looks at DDL and its role in informing language learning theory and how it might shed light on the language development process; secondly it addresses how DDL can help us characterise learner language and inform teaching accordingly, and thirdly it showcases practical applications for the use of DDL in classrooms. The contributors to this volume examine a variety of instructional settings and languages across the world. They reflect on theoretical, methodological and classroom implications using both novel and established language learning theories, natural language processing (NLP), longitudinal research designs and a variety of language learning targets. The present volume is an invitation from some of leading researchers in DDL to reflect on the research avenues that will define the field in the coming years.

Contributions by: A. Boulton; H. Dirdal; G. Hadley & H. Hadley; R. Krayeva; T. Liu; M. McCarthy, T. McEnery, G. Mark & P. Pérez-Paredes; A. O’Keeffe; P. Pérez-Paredes & G. Mark; Y. Tono; M. Weisser; C. Wolfarth, C. Ponton & C. Brissaud.


Bermudian English
A sociohistorical and linguistic profile
Nicole Eberle
University of Basel

Bermudian English, A sociohistorical and linguistic profile focuses on a hitherto severely under-researched variety of English. The book traces the origins and development of Bermudian English, so as to situate the variety within the canon of other lesser-known varieties of English, and provides a first in-depth description of its variable morphosyntactic structure. Relying on sociolinguistic interview data and combining qualitative, typological and quantitative, variationist analyses of selected morphosyntactic features, it sheds light on structural affiliations of Bermudian English and argues for a two-way transfer pattern where Bermudian English plays an important role in the development of a number of other English(-based) varieties in the wider geographical region. Complementing existing studies which document such varieties, this book contributes to the body of research that describes the diversity of English(-based) varieties around the globe, filling a notable gap.


Beyond Concordance Lines
Corpora in language education
Edited by Pascual Pérez-Paredes and Geraldine Mark
University of Cambridge / University of Limerick

In over 30 years of data-driven learning (DDL) research, there has been a growing sophistication in the ways we collect, analyse and put data to use. This volume takes a three-fold perspective on DDL. It first looks at DDL and its role in informing language learning theory and how it might shed light on the language development process; secondly it addresses how DDL can help us characterise learner language and inform teaching accordingly, and thirdly it showcases practical applications for the use of DDL in classrooms. The contributors to this volume examine a variety of instructional settings and languages across the world. They reflect on theoretical, methodological and classroom implications using both novel and established language learning theories, natural language processing (NLP), longitudinal research designs and a variety of language learning targets. The present volume is an invitation from some of leading researchers in DDL to reflect on the research avenues that will define the field in the coming years.

Contributions by: A. Boulton; H. Dirdal; G. Hadley & H. Hadley; R. Krayeva; T. Liu; M. McCarthy, T. McEnery, G. Mark & P. Pérez-Paredes; A. O’Keeffe; P. Pérez-Paredes & G. Mark; Y. Tono; M. Weisser; C. Wolfarth, C. Ponton & C. Brissaud.


Bermudian English
A sociohistorical and linguistic profile
Nicole Eberle
University of Basel

Bermudian English, A sociohistorical and linguistic profile focuses on a hitherto severely under-researched variety of English. The book traces the origins and development of Bermudian English, so as to situate the variety within the canon of other lesser-known varieties of English, and provides a first in-depth description of its variable morphosyntactic structure. Relying on sociolinguistic interview data and combining qualitative, typological and quantitative, variationist analyses of selected morphosyntactic features, it sheds light on structural affiliations of Bermudian English and argues for a two-way transfer pattern where Bermudian English plays an important role in the development of a number of other English(-based) varieties in the wider geographical region. Complementing existing studies which document such varieties, this book contributes to the body of research that describes the diversity of English(-based) varieties around the globe, filling a notable gap.


Beyond Concordance Lines
Corpora in language education
Edited by Pascual Pérez-Paredes and Geraldine Mark
University of Cambridge / University of Limerick

In over 30 years of data-driven learning (DDL) research, there has been a growing sophistication in the ways we collect, analyse and put data to use. This volume takes a three-fold perspective on DDL. It first looks at DDL and its role in informing language learning theory and how it might shed light on the language development process; secondly it addresses how DDL can help us characterise learner language and inform teaching accordingly, and thirdly it showcases practical applications for the use of DDL in classrooms. The contributors to this volume examine a variety of instructional settings and languages across the world. They reflect on theoretical, methodological and classroom implications using both novel and established language learning theories, natural language processing (NLP), longitudinal research designs and a variety of language learning targets. The present volume is an invitation from some of leading researchers in DDL to reflect on the research avenues that will define the field in the coming years.

Contributions by: A. Boulton; H. Dirdal; G. Hadley & H. Hadley; R. Krayeva; T. Liu; M. McCarthy, T. McEnery, G. Mark & P. Pérez-Paredes; A. O’Keeffe; P. Pérez-Paredes & G. Mark; Y. Tono; M. Weisser; C. Wolfarth, C. Ponton & C. Brissaud.

Beyond Meaning
Edited by Elly Ifantidou, Louis de Saussure and Tim Wharton
National and Kapodistrian University, Athens / University of Neuchatel / University of Brighton

Despite the fact that they are often crucial to our understanding, the vague, ineffable elements of language use and communication have received much less attention from linguists than the more concrete, effable ones. This has left a range of important questions unanswered. How might we account for the communication of non-propositional phenomena such as moods, emotions and impressions? What type of cognitive response do these phenomena trigger, if not conceptual or propositional? Do creative metaphors and unknown words in second languages and other ‘pointers’ to ‘conceptual regions’ communicate concepts learned from language alone? How might the descriptive ineffability of interjections, free indirect speech etc. be accommodated within a theory of communication? What of those working on the aesthetics of artworks, music and literature? What can evolution tell us about ineffability? The papers in this volume address these fascinating questions head-on. They represent a range of different attempts to answer them and, in so doing, allow us to pose exciting new questions. The aim, to bring the ineffable firmly within the grasp of theoretical pragmatics.

Contributions by: S. Assimakopoulou; L. Cornell & T. Wharton; H. Fabb; E. Ifantidou; K. McCallum & S. Mitchell; M. Müller; A. Plata; A. Piskorska; R. Sasamoto; L. de Saussure; K. Scott.

HB 978 90 272 0920 7 EUR 90.00 / USD 125.00
E-BOOK 978 90 272 5959 2 EUR 90.00 / USD 125.00

| Discourse studies | Pragmatics | Semantics |

Biografies invisibles / Invisible Biographies
Marginaux i marginals / Marginates and marginals
Edited by Vicent Josep Escarti
University of Valencia

Invisible Biographies: Marginaux i marginals is a volume that contains a series of specific case studies of largely unknown figures from the past who, because of their lives on the fringes of the law on many occasions, were silenced. Also, on literary characters who embody those non-majority options and, in addition, more generic reflections on those groups or on the texts that have transmitted to us those polyhedral realities.

Invisible Biographies: Marginaux i marginals contains almost twenty works by renowned specialists from different European universities, who have analysed the cases of marginalized women, Jews, homosexuals, and other persecuted characters from a contemporary perspective. The aim is to give them back the voice that the society in which they lived once denied them.

Contributions by: A.M. Babbi; P. Belloni; E. Callado Estela; R. Cantavella; J. Capdeferro; E. Casanova; A.M. Compagna; V.J. Escarti; C. Fenollosa; F. Granell; A. Llinares Planes; M.L. Mandingorra Llavata; J. Monpó Navarro; P.V. Moncho; A. Nicolini; A.I. Peirats Navarro; R. Roca; A. Taldra i Vilardell.

[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 28] 2021. vi, 274 pp. + index
HB 978 90 272 0920 7 EUR 95.00 / USD 140.00
E-BOOK 978 90 272 5960 6 EUR 95.00 / USD 140.00

| Romance literature & literary studies | Theoretical literature & literary studies |

Building Categories in Interaction
Linguistic resources at work
Edited by Caterina Mauri, Ilaria Fiorentini and Eugenio Goria
University of Bologna / University of Turin

This book addresses the topic of linguistic categorization from a novel perspective. While most of the early research has focused on how linguistic systems reflect some pre-existing ways of categorizing experience, the contributions included in this volume seek to understand how linguistic resources of various nature (prosodic cues, affixes, constructions, discourse markers, ...) can be ‘put to work’ in order to actively build categories in discourse and in interaction, to achieve social goals. This question is addressed in different ways by researchers from different subfields of linguistics, including psycholinguistics, conversation analysis, linguistic typology and discourse pragmatics, and a major point of innovation is represented in fact within the interdisciplinary nature of the volume and in the systematic search for converging evidence.

Contributions by: A. Alexandrova & V. Benigni; G.F. Arcodia; M. Arieli; A. Barotto & M.C. Lo Baido; L.W. Barsalou; L. Corona & P. Pietrandrea; I. Fiorentini, E. Goria & C. Mauri; I. Fiorentini & E. Magni; E. Goria & F. Masini; Z. Kikvidze; N. Matalon; C. Mauri; W. Mihatsch; C. Pau; C. Sammarco; D. Zaefferer.

HB 978 90 272 0950 4 EUR 105.00 / USD 150.00
E-BOOK 978 90 272 5991 2 EUR 105.00 / USD 150.00

| Cognition and language | Semantics | Syntax | Theoretical linguistics |

Cognitive Aphasiology – A Usage-Based Approach to Language in Aphasia
Rachel Hatchard
Manchester Metropolitan University

Aphasia is the most common acquired language disorder in adults, resulting from brain damage, usually stroke. This book firstly explains how aphasia research and clinical practice remain heavily influenced by rule-based, generative theory, and summarises key shortcomings with this approach. Crucially, it demonstrates how an alternative – the constructivist, usage-based approach – can provide a more plausible theoretical perspective for characterising language in aphasia. After detailing rigorous transcription and segmentation methods, it presents constructivist, usage-based analyses of spontaneous speech from people with various aphasia ‘types’, challenging a clear-cut distinction between lexis and grammar, emphasising the need to consider whole-form storage and frequency effects beyond single words, and indicating that individuals fall along a continuum of spoken language capability rather than differing categorically by aphasia ‘type’. It provides original insight into aphasia – with wide-reaching implications for clinical practice –, while equally highlighting how the study of aphasia is important for the development of Cognitive Linguistics.

HB 978 90 272 0917 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5969 1 EUR 99.00 / USD 149.00

| Cognition and language | Cognitive linguistics | Language disorders & speech pathology | Psycholinguistics |
Conjunctive Markers of Contrast in English and French
From syntax to lexis and discourse
Maïté Dupont
Université catholique de Louvain

Situated at the interface between corpus linguistics and Systemic Functional Linguistics, this volume focuses on conjunctive markers expressing contrast in English and French. The frequency and placement patterns of the markers are analysed using large corpora of texts from two written registers: newspaper editorials and research articles. The corpus study revisits the long-standing but largely unsubstantiated claim that French requires more explicit markers of cohesive conjunction than English and shows that the opposite is in fact the case. Novel insights into the placement preferences of English and French conjunctive markers are provided by a new approach to theme and rhyme that attaches more importance to the rhyme than previous studies. The study demonstrates the significant benefits of a combined corpus and Systemic Functional Linguistics approach to the cross-linguistic analysis of cohesion.

HB 978 90 272 0846 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6011 6 EUR 99.00 / USD 149.00

Constructions in Contact 2
Language change, multilingual practices, and additional language acquisition
Edited by Hans C. Boas and Steffen Höder
University of Texas at Austin / Kiel University

The last few years have seen a steadily increasing interest in constructional approaches to language contact. This volume builds on previous constructionist work, in particular Diasystematic Construction Grammar (DCxG) and the volume Constructions in Contact (2018) and extends its methodology and insights in three major ways. First, it presents new constructional research on a wide range of language contact situations including Afrikaans, American Sign Language, English, French, Malayalam, Norwegian, Spanish, Welsh, as well as contact scenarios that involve typologically different languages. Second, it also addresses other types of scenarios that do not fall into the classic language contact category, such as multilingual practices and language acquisition as emerging multilingualism. Third, it aims to integrate constructionist views on language contact and multilingualism with other approaches that focus on structural, social, and cognitive aspects. The volume demonstrates that Construction Grammar is a framework particularly well suited for analyzing a wide variety of language contact phenomena from a usage-based perspective.


HB 978 90 272 0862 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5997 4 EUR 99.00 / USD 149.00

Contested Languages
The hidden multilingualism of Europe
Edited by Marco Tamburelli and Mauro Tosco
Bangor University / University of Turin

This is the first volume entirely dedicated to contested languages. While generally listed in international language atlases, contested languages usually fall through the cracks of research: excluded from the literature on minority languages and treated as mere ensembles of geographically defined varieties by traditional dialectology. This volume investigates the nature of contested languages, the role language ideologies play in the perception of these languages, the contribution of academic discourse to the formation and perpetuation of language contestedness, and the damage contestedness causes to linguistic communities and ultimately to linguistic diversity. Various situations and degrees of language contestedness are presented and analysed, along with theoretical considerations, exploring potential roads to recognition and issues in language planning that arise from language contestedness. Addressing the “language vs dialect” question head on, the volume opens up new perspectives that are relevant to all students and researchers interested in the maintenance of linguistic diversity.


HB 978 90 272 0804 0 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6038 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Corpora in Translation and Contrastive Research in the Digital Age
Recent advances and explorations
Edited by Julia Lavíd-López, Carmen Maíz-Arévalo and Juan Rafael Zamorano-Mansilla
Universidad Complutense de Madrid

Corpus-based contrastive and translation research are areas that keep evolving in the digital age, as the range of new corpus resources and tools expands, opening up to different approaches and application contexts. The current book contains a selection of papers which focus on corpora and translation research in the digital age, outlining some recent advances and explorations. After an introductory chapter which outlines language technologies applied to translation and interpreting with a view to identifying challenges and research opportunities, the first part of the book is devoted to current advances in the creation of new parallel corpora for under-researched areas, the development of tools to manage parallel corpora or as an alternative to parallel corpora, and new methodologies to improve existing translation memory systems.

The contributions in the second part of the book address a number of cutting-edge linguistic issues in the area of contrastive discourse studies and translation analysis on the basis of comparable and parallel corpora in several languages such as English, German, Swedish, French, Italian, Spanish, Portuguese and Turkish, thus showcasing the richness of the linguistic diversity carried out in these recent investigations.

Given the multiplicity of topics, methodologies and languages studied in the different chapters, the book will be of interest to a wide audience working in the fields of translation studies, contrastive linguistics and the automatic processing of language.


HB 978 90 272 0918 4 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5906 4 EUR 99.00 / USD 149.00

Corpora | Translation Studies

Recent advances and explorations
Corpora, Constructions, New Englishes
A constructional and variationist approach to verb patterning
Samantha Laporte
University of Louvain

This book takes an integrated approach to the fields of Corpus Linguistics, Construction Grammar, and World Englishes through a thorough constructional and corpus-based examination of the patterning of the versatile high-frequency verb make in British English and New Englishes. It contributes to Construction Grammar theory by adopting a verb-based, rather than construction-based, perspective on argument structure. This allows the probing of the interface between verb-independent generalizations and item-specificity from an underexplored angle that offers new insights into the shape of the construction. From a variationist perspective, it seeks to 

(i) identify features of New Englishes and gauge whether these features exhibit traces of conventionalization, and (ii) assess whether the degree of institutionalization of the New Englishes correlates with linguistic behavior, both from a social and cognitive perspective, thereby contributing to the budding effort to integrate the cognitive and social dimensions into the modeling of linguistic variation in World Englishes.

HB 978 90 272 0850 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6068 6 EUR 99.00 / USD 149.00

Corpus linguistics || English linguistics || Sociolinguistics and Dialectology
|| Theoretical linguistics

The Corporate Terminologist
Kara Warburton
University of Illinois at Urbana-Champaign
Copy Editor: Emma Warburton

The Corporate Terminologist is the first monograph that addresses the principles and methods for managing terminology in content production environments that are both demanding and multilingual, such as those found in global companies and institutions. It describes the needs of large corporations and how those needs demand a new, pragmatic approach to terminology management. The repurposability of terminology resources is a fundamental criterion that motivates the design, selection, and use of terminology management tools, and it has a bearing on the definition of termhood itself.

HB 978 90 272 0849 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6009 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Lexicography || Natural language processing || Terminology

Corpus Approaches to Language, Thought and Communication
Edited by Wei-lun Lu, Naděžda Kudrnáčová and Laura A. Janda
Masaryk University / University of Tromsø

The studies in the present volume illustrate the current state-of-the-art in the corpus-based approach in cognitive linguistics, which seeks to motivate linguistic phenomena through the combination of quantitative and qualitative analysis. By focusing on language use in different contexts from a variety of perspectives, each of the contributions in this volume presents its own unique take on the intertwined relationship between language, thought, and communication. Thus, each article shows how a combination of quantitative and qualitative analytical techniques helps shed new light on old issues, reflecting the usage-based nature of cognitive linguistics and illustrating the explanatory adequacy of corpus-based methods. Originally published as Special Issue of Review of Cognitive Linguistics 171 (2019).


HB 978 90 272 0983 2 EUR 85.00 / USD 128.00
E-BOOK 978 90 272 5887 8 EUR 85.00 / USD 128.00

Cognition and language || Cognitive linguistics || Corpus linguistics
|| Theoretical linguistics

Corpus-based Approaches to Register Variation
Edited by Elena Seoane and Douglas Biber
University of Vigo / Northern Arizona University

As the first collective volume to focus exclusively on corpus-based approaches to register variation, the chapters herein provide an exhaustive account of the range and depth of possibilities that the vast domain of register variation in English has to offer. They illustrate register variation analysis in different theoretical frameworks, such as Probabilistic Grammar, Systemic Functional Linguistics, Information Theory, and propose a new framework within the Text Linguistic Approach, the continuous-situational analytical framework. Several of the contributions apply Multi-Dimensional Analysis to corpus data in order to unveil register (dis)similarities, while others rely on logistic regression models and periodization techniques based on Kullback-Leibler divergence. The volume includes both inter-register and intra-register variation analysis a wide spectrum of varieties, speakers and periods: in British and American English, in learner varieties, in L2 varieties, and in EFL, and also contains diachronic studies covering early and late Modern English. Such a broad scope should be a source of inspiration for anyone interested in historical and ongoing register variation in a vast range of varieties of English worldwide.

HB 978 90 272 1054 8 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5845 8 PRICE TO BE ANNOUNCED

Corpus linguistics || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology
|| Theoretical linguistics
Cultural-Linguistic Explorations into Spirituality, Emotionality, and Society
Edited by Hans-Georg Wolf, Denisia Latić and Anna Finzel
University of Potsdam

This book offers Cultural-Linguistic explorations into the diverse Lebenswelten of a wide range of cultural contexts, such as South Africa, Hungary, India, Nigeria, China, Romania, Iran, and Poland. The linguistic expedition sets out to explore three thematic segments that were, thus far, under-researched from a cultural linguistic perspective – spirituality, emotionality, and society.

The analytical tools provided by Cultural Linguistics, such as cultural conceptualizations and cultural metaphors, are not only applied to various corpora and types of texts but also recalibrated and renegotiated. As a result, the studies in this collective volume showcase a rich body of work that contributes to the manifestation of Cultural Linguistics as an indispensable paradigm in modern language studies.

Being a testament to the inseparability of language and culture, this book will enlighten academics, professionals and students working in the fields of Cultural Linguistics, sociology, gender studies, religious studies, and cultural studies.

Contributions by: J. Baranyiné Kóczy; E.J. Chen; A. Finzel; S. Ghazi; S. Huang; B. Lewandowska-Tomaszczyk & P. Wilson; A. Peters; F. Sharifian; G. Stoica; H. Wolf; H. Wolf; D. Latić & A. Finzel.

Current Issues in Syntactic Cartography
A crosslinguistic perspective
Edited by Fuuzhen Si and Luigi Rizzi
Beijing Language and Culture University / Collège de France

This book illustrates recent developments in cartographic studies, seen from a comparative perspective. The different chapters explore various aspects of theoretical and descriptive syntax, bearing on such topics as selection, causativity, binding, light verb constructions, the structure of the high and low peripheral binding, light verb constructions, the structure of the high and low peripheral zones. Syntactic issues in the study of dialects and ancient languages are also addressed. The languages investigated include French, Hebrew, Standard Dutch and the Ghent dialect, Etruscan, Japanese, English, Arabic, Mandarin Chinese and the Teochew dialect. The intended readers of this book include researchers and students working on natural language syntax, the interface between syntax and semantics/pragmatics, and comparative and typological linguistics, as well as scholars interested in particular languages such as East Asian and Romance languages.

Contributions by: K. De Clercq & L. Haegeman; Y. Endo; M. Honda; C.J. Huang & J. Jin; S. Lau & W.D. Taei; F. Liu; Z. Luo; M. Naji; K. Nakamura; L. Rizzi & F. Si; G. Samo & M. Canuti; U. Sliomovsky; F. Si.

Degrees of European Belonging
The fuzzy areas between us and them
Elisabeth Le
University of Alberta

While we tend to divide the world into Us and Them, a number of grey nuances exist beyond this white and black distinction. The purpose of this book is to address the fuzzy areas between Us and Them through the study of European belonging as it is represented in the French elite daily, Le Monde. Corpora collected from 2014 to 2017 are used for case studies in the framework of Discourse Analysis to look at the use of “Europe” in headlines, and the representation of the United Kingdom, Poland, Hungary, Romania, Ukraine, Belarus, and Turkey. The combination of these case studies allows to present a conceptual framework for the representation of Europe by Le Monde. However, beyond the study of what belonging to Europe means for Le Monde, this book is about the legitimacy of being “in-between”, i.e. belonging neither totally to Us nor to Them.

Discourse Studies in Public Communication
Edited by Eliecer Crespo-Fernández
Universidad de Castilla-La Mancha

The collection of articles in Discourse Studies in Public Communication illustrates that public communication is a fascinating, evidence-based storehouse for research in discourse analysis. The contributions to this volume – in the spheres of political rhetoric, gender and sexuality, and corporate and academic communication – provide good evidence of contemporary social structure, social phenomena, and social issues. In this way, following the parameters of different analytical frameworks (critical discourse analysis, cognitive metaphor theory, appraisal theory, modality, etc.), the contributors address not only the linguistic aspects of texts but also, and more importantly, the cultural and cognitive dimensions of public communication in a range of real life communicative contexts and kinds of discourse. Although the volume is addressed, first and foremost, to readers with diverse interests in English linguistics, it may also prove valuable to scholars in other non-linguistic research fields like communication studies, social theory, political science, or psychology.

Contributions by: R. Breeze; A.M. Cestero Mancera & G. Meza Pradanos; E. Crespo-Fernández; L. Escoriza Morera; G. Fernández Smith; A. Garcia-Gómez; M. Griffin; M.J. Hellín García; P. Heynderickx & S. Dietjens; R.M. López Campillo; M. Martínez Lirola; M. Muelas-Gil; A. Musolf; R. Sánchez Ruiz; C. Varo Varto.

Defining with Simple Vocabulary in English Dictionaries
Mariusz Piotr Kamiński
University of Applied Sciences in Nysa

This book investigates an important but under-researched aspect of dictionary making: the use of a controlled vocabulary in definitions. The main concern of the author is the role of a definition vocabulary in how foreign learners understand and perceive dictionary definitions. The author takes the reader through a detailed historical account of controlled vocabularies and examines definitions in a range of English dictionaries with respect to their vocabulary loads. He performs a series of experiments with university students to reveal merits and shortcomings of restricted vocabularies. This monograph has been written with the aim to fill a gap in the literature on defining vocabulary. It is intended for lexicographers, dictionary editors, course designers, teachers, and students, as well as anyone who wishes to explain words in an intelligible way.

Discourse Approaches to Politics, Society and Culture
Edited by Mariusz Piotr Kamiński
University of Applied Sciences in Nysa

This book investigates an important but under-researched aspect of dictionary making: the use of a controlled vocabulary in definitions. The main concern of the author is the role of a definition vocabulary in how foreign learners understand and perceive dictionary definitions. The author takes the reader through a detailed historical account of controlled vocabularies and examines definitions in a range of English dictionaries with respect to their vocabulary loads. He performs a series of experiments with university students to reveal merits and shortcomings of restricted vocabularies. This monograph has been written with the aim to fill a gap in the literature on defining vocabulary. It is intended for lexicographers, dictionary editors, course designers, teachers, and students, as well as anyone who wishes to explain words in an intelligible way.

Discourse Studies in Public Communication
Edited by Eliecer Crespo-Fernández
Universidad de Castilla-La Mancha

The collection of articles in Discourse Studies in Public Communication illustrates that public communication is a fascinating, evidence-based storehouse for research in discourse analysis. The contributions to this volume – in the spheres of political rhetoric, gender and sexuality, and corporate and academic communication – provide good evidence of contemporary social structure, social phenomena, and social issues. In this way, following the parameters of different analytical frameworks (critical discourse analysis, cognitive metaphor theory, appraisal theory, modality, etc.), the contributors address not only the linguistic aspects of texts but also, and more importantly, the cultural and cognitive dimensions of public communication in a range of real life communicative contexts and kinds of discourse. Although the volume is addressed, first and foremost, to readers with diverse interests in English linguistics, it may also prove valuable to scholars in other non-linguistic research fields like communication studies, social theory, political science, or psychology.

Contributions by: R. Breeze; A.M. Cestero Mancera & G. Meza Pradanos; E. Crespo-Fernández; L. Escoriza Morera; G. Fernández Smith; A. Garcia-Gómez; M. Griffin; M.J. Hellín García; P. Heynderickx & S. Dietjens; R.M. López Campillo; M. Martínez Lirola; M. Muelas-Gil; A. Musolf; R. Sánchez Ruiz; C. Varo Varto.

Discourse Studies in Public Communication
Edited by Eliecer Crespo-Fernández
Universidad de Castilla-La Mancha

The collection of articles in Discourse Studies in Public Communication illustrates that public communication is a fascinating, evidence-based storehouse for research in discourse analysis. The contributions to this volume – in the spheres of political rhetoric, gender and sexuality, and corporate and academic communication – provide good evidence of contemporary social structure, social phenomena, and social issues. In this way, following the parameters of different analytical frameworks (critical discourse analysis, cognitive metaphor theory, appraisal theory, modality, etc.), the contributors address not only the linguistic aspects of texts but also, and more importantly, the cultural and cognitive dimensions of public communication in a range of real life communicative contexts and kinds of discourse. Although the volume is addressed, first and foremost, to readers with diverse interests in English linguistics, it may also prove valuable to scholars in other non-linguistic research fields like communication studies, social theory, political science, or psychology.

Contributions by: R. Breeze; A.M. Cestero Mancera & G. Meza Pradanos; E. Crespo-Fernández; L. Escoriza Morera; G. Fernández Smith; A. Garcia-Gómez; M. Griffin; M.J. Hellín García; P. Heynderickx & S. Dietjens; R.M. López Campillo; M. Martínez Lirola; M. Muelas-Gil; A. Musolf; R. Sánchez Ruiz; C. Varo Varto.
Dynamic Variation in Second Language Acquisition
A language processing perspective
Bronwen Patricia Dyson
University of Sydney

Dynamic Variation in Second Language Acquisition makes a cutting-edge contribution to knowledge about how second language learners develop their second language. Drawing comprehensively on Processability Theory’s theoretical understanding that individual variation dynamically interacts with ordered stages of language acquisition, the book provides an informative, critical analysis of historical and contemporary debates about the role of variation in linguistic variation, particularly second language variation. Richly illustrated with a forensic year-long study of how eight adolescent learners of English vary in their acquisition of syntax and morphology, this mono-

The English language as spoken in Namibia has virtually been overlooked in most textbooks, handbooks, and surveys of varieties of English around the world, or else has only been mentioned in passing. However, this variety of English has recently attracted the attention of several researchers and the present volume brings together most scholars actively involved in the research on English in Namibia from various linguistic fields to present their current research. It covers a wide range of linguistic issues, such as empirical analyses on various levels of linguistic description and use, as well as the application of diverse methodologies, from questionnaire surveys, sociolinguistic interviews and focus group discussions, to corpus linguistics, linguistic landscaping, and digital ethnography. This book represents the first comprehensive collection of articles and in-depth discussions of this emerging variety of World Englishes.

Contributions by: S. Buschfeld; K. Frank; N. Mlambo; E.W. Schneider & A. Schröder; A. Schröder; A. Schröder & K.P. Schneider; A. Schröder, F. Zähres & A. Kautzsch; M. Schulte; H. Steigertahl; G. Stelii, F. Zähres.

HB 978 90 272 0919 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5567 7 EUR 99.00 / USD 149.00

| English linguistics | Sociolinguistics and Dialectology |

East and West of The Pentacrest
Linguistic studies in honor of Paula Kemphinsky
Edited by Timothy Gupton and Elizabeth Gielau
University of Georgia / Miami University

This book is a collection of contemporary essays and squibs exploring the mental representation of Spanish and other languages in the Romance family. Although largely formal in orientation, they incorporate experimental and corpus data to inform questions of synchronic and diachronic importance. As a whole, these contributions explore two areas of particular interest to linguistic theorizing. The first is linguistic interfaces with chapters on syntax-information structure, syntax-prosody, syntax-semantics, and lexicon-phonology. The second consists of explorations of noun phrases of all sizes—from clitics to nominalized clauses. The results and conclusions of these studies encourage researchers to continue to explore individual languages in particular in order to gain insight on human language in general. This edited volume in honor of Dr. Paula Kemphinsky is reflective of the diversity of approaches that inspired her teaching, research, and mentoring for over thirty years at the University of Iowa and beyond.


HB 978 90 272 0867 5 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5929 9 OPEN ACCESS

| Romance linguistics | Syntax | Theoretical linguistics |

Email Pragmatics and Second Language Learners
Edited by Maria Economomidou-Kogetsidas, Milica Savić and Nicola Halenko
University of Nicosia / University of Stavanger / University of Central Lancashire

This is the first edited collection focusing exclusively on how second language users interpret and engage with the processes of email writing. With chapters written by an international array of scholars, the present volume is dedicated to furthering the study of the growing field of L2 email pragmatics and addresses a range of interesting topics that have so far received comparatively scant attention. Utilising both elicited and naturally-occurring data, the research in this volume takes the reader from a consideration of learners’ pragmatic development as reflected in email writing, and their perceptions of the email medium, to relational practices in various email functions and in a variety of academic contexts. As a whole, the contributions incorporate research with learners from a range of proficiency levels, language and cultural backgrounds, and employ varied research designs in order to examine different email acts. The book provides valuable new insights into the dynamic and complex interplay between cultural, interlanguage, pedagogical, and medium-specific factors shaping L2 email discourse, and it is undoubtedly an important reference and resource for researchers, graduate students and experienced language teachers.

HB 978 90 272 1001 2 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5846 5 PRICE TO BE ANNOUNCED

| Bilingualism | Discourse studies | Language acquisition | Pragmatics |
Ethnographies of Academic Writing Research
Theory, methods, and interpretation
Edited by Ignacio Guillén-Galve and Ana Bocanegra-Valle
University of Zaragoza / University of Cádiz
This book illustrates the use of ethnography as an analytical approach to investigate academic writing, and provides critical insights into how academic writing research can benefit from the use of ethnographic methods. Throughout its six theoretical and practice-oriented studies, together with a foreword and afterward, ethnography-related concepts like thick description, deep theorizing, participatory research, research reflexivity or ethics are discussed against the affordances of ethnography for the study of academic writing. The book is key reading for scholars, researchers and instructors in the areas of applied linguistics, academic writing, academic literacies and genre studies. It will also be useful to those lecturers and postgraduate students working in English for Academic Purposes and disciplinary writing. In contrast to previous literature in the field, this volume provides ethnographically-oriented researchers with clear pointers to shift their main role from observers to storytellers of an inside story.

HB 978 90 272 1006 7 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-INST 978 90 272 5841 0 PRICE TO BE ANNOUNCED
PR 978 90 272 1007 4 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-PRIV 978 90 272 5841 0 PRICE TO BE ANNOUNCED

Experimental Arabic Linguistics
Edited by Dimitrios Ntelitheos and Tommi Tsz-Cheung Leung
United Arab Emirates University
This volume is the first systematic attempt to survey current progress in the relatively new field of Experimental Arabic Linguistics. While experimental work on Arabic linguistics has appeared sporadically in several venues in the past, the chapters in this book provide a more coherent picture of the exciting directions which the field is pursuing. They provide insights into the complex nature of the Arabic language and how native speakers process it, using cutting-edge experimental methodologies in the fields of phonetics, psycholinguistics, and typical and non-typical arguments. The contributions offer a fully developed section on pedagogical implications with insightful suggestions for classroom instruction. This format and the variety of topics will be informative for researchers, language teachers, and students interested in English pronunciation, as it explores the diverse challenges learners of different L1 backgrounds face, and also provides research-informed techniques and recommendations on how to cope with them.


HB 978 90 272 0935 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5907 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Ethnographies of Academic Writing Research:
Research-based insights
Edited by Anastazija Kirkova-Naskova, Alice Henderson and Jonás Fouz-González
St. Cyril and Methodius University, Skopje / University of Grenoble-Alpes / University of Murcia
English Pronunciation Instruction: Research-based insights presents recent research on L2 pronunciation including pedagogical implications and applications, and seeks to bridge the gulfs between pronunciation research and teaching practice. The volume’s 15 chapters cover a range of aspects that are central to pronunciation teaching, including the teaching of different segmental and suprasegmental features, teachers’ and learners’ views and practices, types and sources of learners’ errors, feedback and assessment, tools and strategies for pronunciation instruction, reactions towards accented speech, as well as the connection between research and teaching. Chapters offer a fully developed section on pedagogical implications with insightful suggestions for classroom instruction. This format and the variety of topics will be informative for researchers, language teachers, and students interested in English pronunciation, as it explores the diverse challenges learners of different L1 backgrounds face, and also provides research-informed techniques and recommendations on how to cope with them.


HB 978 90 272 0935 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5907 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Figurative Language – Intersubjectivity and Usage
Edited by Augusto Soares da Silva
Universidade Católica Portuguesa
Figurative Language – Intersubjectivity and Usage provides insights into the complex nature of the Arabic language and how native speakers process it, using cutting-edge experimental methodologies in the fields of phonetics, psycholinguistics, and typical and non-typical arguments. The contributions offer a fully developed section on pedagogical implications with insightful suggestions for classroom instruction. This format and the variety of topics will be informative for researchers, language teachers, and students interested in English pronunciation, as it explores the diverse challenges learners of different L1 backgrounds face, and also provides research-informed techniques and recommendations on how to cope with them.


HB 978 90 272 0935 1 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5907 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Intersubjectivity and usage play central roles in figurative language and are pivotal notions for a cognitively realistic research on figures of thought, speech, and communication. This volume brings together thirteen studies that explore the relationship between figurativity, intersubjectivity and usage from the Cognitive Linguistics perspective. The studies explore the impact of figurativity on areas of lexicon and grammar, on real discourse, and across different semiotic systems. Some studies focus on the psychological processes of the comprehension of figurativity; other studies address the ways in which figures of thought and language are socially shared and the variation of figures through time and space. Moreover, some contributions are established on advanced corpus-based techniques and experimental methods. There are studies about metaphor, metonymy, irony and puns; about related processes, such as humor, empathy and ambiguation; and about the interaction between figures. Overall, this volume offers the advantages and the opportunities of an interstructural and usage-based perspective of figurativity, embracing both the psychological and the intersubjective reality of figurative thought and language and empirically emphasizing the multidimensional character of figurativity, its central function in thought, and its impact on everyday communication.

Contributions by: K. Allian; J. Barnden; R. Brdar-Szabó & M. Brdar; G. Brönn; G. Carroll; H.L. Colston; D. Geeraerts; S. Givoni; D. Bergerbest & R. Giora; F.J. Ruiz de Mendoza Ibáñez & I. Lozano-Palacio; A. Soares da Silva; S. Verea; E. Winter-Fremet; J. Zlatev; G. Jacobsson & L. Poje.

HB 978 90 272 0895 2 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6005 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Cognition and language
Cognitive linguistics
Discourse studies
Pragmatics

Université de Neuchâtel
**Constructions across Languages**

Edited by Myriam Bouveret  
University of Rouen-Normandy/ENS/CNRS/Paris13

This cognitive contrastive study of ten languages (Chinese, Dalabon, English, French, Spanish, Romanian, Kurdish, Khmer, Polish, Tibetan) focuses on the concept of giving from six main points of view, namely argument structure, lexical semantics and event structure, role marking in the three argument construction and in other constructions, lexicalization, grammaticalization and constructionalization of the verb from a cognitive construction grammar point of view, and central and extended meanings. It is proposed that a continuum approach to grammar and lexicon is needed in order to describe the typological and historical facts. The volume argues for a concrete and abstract transfer ‘cluster model’ involving coverage of lexical and grammatical extension or bleaching phenomena and that the semantic extensions (metaphorical and otherwise) exploit various portions of this schema. The volume is deeply anchored in the Cognitive Construction Grammar theoretical movement, and proposes analyses of constructional phenomena to illustrate a grammar to lexicon continuum, in synchrony and diachrony: language change, grammaticalization chains, constructionalization analysis, and an invariant hypothesis of giving as a basic activity in human cognition.

Contributions by: S. Akin & M. Bouvier; L. Badan; M. Bouvier; E. Corre; O. David; M. Eric & N. Tournadre; K. Krawczak; D. Legallois; A. Morgensten & N. Chang; M. Ponsornet.

**Handbook of Translation Studies**  
Volume 5

Edited by Yves Gambier and Luc van Doorslaer  
University of Turku, Kaunas University of Technology / University of Tartu, KU Leuven, Stellenbosch University

The Handbook of Translation Studies (HTS) aims at disseminating knowledge about translation, interpreting, localization, adaptation, etc. and providing easy access to a large range of topics, traditions, and methods to a relatively broad audience: not only students who prefer such user-friendliness, but also researchers and lecturers in Translation Studies, Translation & Interpreting professionals, as well as scholars and experts from other adjacent disciplines. Up to now, the HTS consisted of four volumes, all published between 2010 and 2013. Since research in TS continues to grow and expand, a fifth volume was added in 2021. The full content of all volumes is also available online at benjamin.com/online/hts/. Moreover, in collaboration with many universities and translator networks in different language areas, the online HTS offers more than 400 translations of entries in 16 other languages.

An additional benefit is the interconnection with the selection and organization principles of the online Translation Studies Bibliography (TSB). Many items in the reference lists are hyperlinked to the TSB, where the user can find an abstract of each publication.

All articles are written by specialists in the different subfields and are peer-reviewed.

Contributions by: R. Antonini; M. Apfelfehler; L. Bowman; A. Chesterman; L. Cirillo; A. Cordingley; M. Cronin; R. Desjardins; C. Dominguez; M. Ehrensberger-Dow; Y. Gambier; V. Henrichs & M. Mahieu; L. Hesmond; D. Katan; D. Kenny; K. Koning Zethsen; J. Kruger; A. Lavieri; K. Marais; A. Matamala; K. Matsuzhita; R. Muñoz Martín; J.A. Naude; R. Neather; S. O’Brien; R. Piekari & S. Tietze; H. Pięta; F. Póchacker; M. Russo; M.Z. Sulaiman & R. Wilson; E. Sütiste; W. Teseur; R.A. Valdeón; F. Zanetti; L. van Doorslaer.

**A History of the Study of the Indigenous Languages of North America**

Marcin Kilarski  
Adam Mickiewicz University, Poznan

The languages indigenous to North America are characterized by a remarkable genetic and typological diversity. Based on the premise that linguistic examples play a key role in the origin and transmission of ideas within linguistics and across disciplines, this book examines the history of approaches to these languages through the lens of some of their most prominent properties. These properties include consonant inventories and the near absence of labials in Iroquoian languages, gender in Algonquian languages, verbs for washing in the Iroquoian language Cherokee and terms for snow and related phenomena in Eskimo-Aleut languages. By tracing the interpretations of the four examples by European and American scholars, the author illustrates their role in both lay and professional contexts as a window onto unfamiliar languages and cultures, thus allowing a more holistic view of the history of language study in North America.

Contributions by: T. Abza; D. Aad; D. Ako; A.W. Gelagay & J.B. Johannesen; E. Bekete Birgier; G.M. Desta; L. Ezard; A.W. Gelagay; W. Girma Ayana; E. Hailu Tessema; P. Kassu Abebe; J. Koang Nyang; S. Mazengia Beyener; F. Menuta; F. Menuta & Y. Kilic; F. Neges & T. Amanss; A. Shumoke Narga; B. Yimam.

**Grammatical and Sociolinguistic Aspects of Ethiopian Languages**

Edited by Derib Ado, Almaz Wasse Gelagay and Janne Bondi Johannesen  
Addis Ababa University / Kotebe Metropolitan University / University of Oslo

The focus of this unique publication is on Ethiopian languages and linguistics. Not only major languages such as Amharic and Oromo receive attention, but also less studied ones like Sezo and Nuer are dealt with. The Gurage languages, that often present a descriptive and sociolinguistic puzzle to researchers, have received ample coverage. And for the first time in the history of Ethiopian linguistics, two chapters are dedicated to descriptive studies of Ethiopian Sign Language, as well as two studies on acoustic phonetics. Topics range over a wide spectrum of issues covering the lexicon, sociolinguistics, socio-cultural aspects and micro-linguistic studies on the phonology, morphology and syntax of Ethiopian languages.

Contributions by: Derib Ado; Almaz Wasse Gelagay; Janne Bondi Johannesen; E. Bekaete Birgier; G.M. Desta; L. Ezard; A.W. Gelagay; W. Girma Ayana; E. Hailu Tessema; P. Kassu Abebe; J. Koang Nyang; S. Mazengia Beyener; F. Menuta; F. Menuta & Y. Kilic; F. Negesse & T. Amanss; A. Shumoke Narga; B. Yimam.

**Interpreting**  
**Terminology**  
**Translation Studies**
Grammar of Spoken and Written English

Douglas Biber, Stig Johansson, Geoffrey N. Leech, Susan Conrad and Edward Finegan

The completely redesigned Grammar of Spoken and Written English is a comprehensive corpus-based reference grammar. GSWE describes the structural characteristics of grammatical constructions in English, as do other reference grammars. But GSWE is unique in that it gives equal attention to describing the patterns of language use for each grammatical feature, based on empirical analyses of grammatical patterns in a 40-million-word corpus of spoken and written registers.

Grammar-in-use is characterized by three inter-related kinds of information: frequency of grammatical features in spoken and written registers, frequencies of the most common lexico-grammatical patterns, and analysis of the discourse factors influencing choices among related grammatical features. GSWE includes over 350 tables and figures highlighting the results of corpus-based investigations. Throughout the book, authentic examples illustrate all research findings.

The empirical descriptions document the lexico-grammatical features that are especially common in face-to-face-conversation compared to those that are especially common in academic writing. Analyses of fiction and newspaper articles are included as further benchmarks of language use. GSWE contains over 6,000 authentic examples from these four registers, illustrating the range of lexico-grammatical features in real-world speech and writing. In addition, comparisons between British and American English reveal specific regional differences.

Now completely redesigned and available in an electronic edition, the Grammar of Spoken and Written English remains a unique and indispensable reference work for researchers, language teachers, and students alike.

2021. xxxvii, 1157 pp. + index

HB 978 90 272 0796 8 EUR 250.00 / USD 325.00
E-BOOK 978 90 272 6047 5 EUR 250.00 / USD 325.00

English linguistics · Germanic linguistics · Syntax
History, Discourse, and Policy in Modern Turkey
Alper Çakmak
Achabdem Mehmet Ali Aydınlar University

Through critical discourse analysis (CDA) and the discourse-historical approach (DHA), this book probes into political discourse imbued with historical legacies, with particular focus on explicating the structure and function of AKP stories and its relationship with Turkish politics. It offers an alternative way of reading the transformation in such politics via the pattern of deconstruction, reconstruction, and policymaking. It systematically delineates how President R. Tayyip Erdoğan’s political discourse evokes dialog that embodies the grand legacy of history, deconstructs the mentality of the opposition, reconstructs an alternative dialog, and converts discourse into policy. The book breaks a new ground by introducing a theoretical framework on the relationship between political discourse and policy. It traces how political stories sourced largely by appropriated historical themes and figures enable rhetoric to weave simple yet good and influential stories to legitimize potential solutions.

Input Processing and Processing Instruction
The acquisition of Italian and Modern Standard Arabic
Alessandro Benati
University of Hong Kong

Input Processing is a theoretical framework on which the pedagogical paradigm called Processing Instruction is predicated. In this book, new data on the acquisition of Italian and Modern Standard Arabic are presented and analyzed within this framework. Each study in the book explores how input processing strategies affect the acquisition of a particular linguistic feature and/or structure in the two languages. Collectively, the studies—which use both offline (e.g., sentence and discourse-level tasks) and online tests (e.g., eye-tracking) to measure the effects of this instructional training—provide readers with an overview of the ongoing research within this framework and bring to light important implications of structured input and processing instruction in second language acquisition.

How Emotions Are Made in Talk
Edited by Jessica S. Robles and Ann Weatherall
Loughborough University / University of Reochampton

How Emotions Are Made in Talk brings together an exciting collection of cutting-edge interactional research examining emotions and affectivity as social actions. The international selection of scholars draw on ethnemethodology and conversation analysis applied to a range of settings including sports, workplaces, telephone calls, classrooms, friends and healthcare. The aim of the book is to provide new insights into how emotions are produced as social actions in relation to, for example, encouragement, responsibility, crying, objects, empathy, joy, surprise, touch, and pain. This volume should be of interest to interactional scholars and researchers interested in social approaches to emotion, and addresses a range of scholarship across the disciplines of sociology, communication, psychology, linguistics, and anthropology.

Intersubjectivity in Action
Studies in language and social interaction
Edited by Jan Lindström, Ritva Laury, Anssi Peräkylä and Marja-Leena Sorjonen
University of Helsinki

Intersubjectivity is a precondition for human life – for social organization as well as for individual development and well-being. Through empirical examination of social interactions in everyday and institutional settings, the authors in this volume explore the achievement and maintenance of intersubjectivity. The contributions show how language codes and creates intersubjectivity, how interactants move towards shared understanding in interaction, how intersubjectivity is central to phenomena and experiences often considered merely individual, and how intersubjectivity evolves through learning. While the core methodology of the studies is Conversation Analysis, the volume highlights the advantages of using several methods to tackle intersubjectivity.


Intersubjectivity is a precondition for human life – for social organization as well as for individual development and well-being. Through empirical examination of social interactions in everyday and institutional settings, the authors in this volume explore the achievement and maintenance of intersubjectivity. The contributions show how language codes and creates intersubjectivity, how interactants move towards shared understanding in interaction, how intersubjectivity is central to phenomena and experiences often considered merely individual, and how intersubjectivity evolves through learning. While the core methodology of the studies is Conversation Analysis, the volume highlights the advantages of using several methods to tackle intersubjectivity.


Introduction to Healthcare for Russian-speaking Interpreters and Translators
Ineke H. M. Crezee, Johanna Hauteket and Lidia Rura
Auckland University of Technology / Ghent University

Health interpreters and translators often face unpredictable assignments in the multifaceted healthcare setting. This book is based on the very popular international publication (Crezee, 2013) and has been supplemented with commonly asked questions and glossaries in Russian. Just like the 2013 textbook, this practical resource will allow interpreters and translators to quickly read up on healthcare settings, familiarizing themselves with anatomy, physiology, medical terminology and frequently encountered medical conditions, diagnostic tests and treatment options.

This is an exceptionally useful and easily accessible handbook, in particular for interpreters, translators, educators and other practitioners working between Russian and English.

Russian-speakers represent a rich and diverse range of historical, religious and cultural traditions. This book covers some of those, while also describing the Russian health system, and touching on cultural beliefs and natural medicine approaches.

This unique book is an indispensable vade mecum (‘go with me’) for anyone wanting to navigate language access involving speakers of Russian in the health setting.

L1 Acquisition and L2 Learning
The view from Romance
Edited by Larisa Avram, Ana Sevcenco and Veronica Tomescu
University of Bucharest

This volume includes fourteen papers on the acquisition of Romance languages, eleven of which were presented at the Romance Turn 9, held in Bucharest in September 2018. The studies offer new insights into central issues in the literature, such as syntactic complexity in both typical and impaired language settings, intervention effects, the acquisition of phenomena which involve both syntactic parameters and an external interface, as well as cross-linguistic interference effects. They present novel longitudinal and experimental data on the first language acquisition and second language learning of French, Italian, European and Brazilian Portuguese, Romanian and Spanish. A unique feature of this volume is the focus on the interaction of language specific properties and of factors which are not specific to the faculty of language in the narrow sense, such as data processing, the nature of the input, discourse structure, computational load, sociolinguistic properties, and the development of Theory of Mind.


Japanese Mood and Modality in Systemic Functional Linguistics
Theory and Application
Edited by Ken-Ichi Kadooka
Ryukoku University

This book is a cross-linguistic and interdisciplinary exploration of modality within systemic functional linguistics (SFL). Drawing upon the broad SFL notion of modality that refers to the intermediate degrees between the positive and negative poles, the individual papers probe into the modality systems in English and Japanese. The papers cover issues such as the conceptual nature of modality in both languages, the characterization of modality in Japanese, the trans-grammatical aspects of modality in relation to mood and grammatical metaphor in both languages, and the modality uses and pragmatic impairment by individuals with a developmental disorder from a neurocognitive perspective.

The book demonstrates a functional account of Japanese within an SFL model of language with a fresh perspective to Japanese linguistics. It also refers to cross-linguistic issues concerning how the principles and theories of SFL serve to empirically elaborate descriptions of individual languages, which will lead to the enrichment of the theory and practice of linguistics and beyond.

Contributions by: K. Fukuda; R. Imura; K. Kadooka; S. Kato.

Landscapes of Realism
Rethinking literary realism in comparative perspectives
Volume I: Mapping realism
Edited by Dirk Götzsche, Rosa Mucignat and Robert Weninger
University of Nottingham / King’s College London

Few literary phenomena are as elusive and yet as persistent as realism. While it responds to the perennial impulse to use literature to reflect on experience, it also designates a specific set of literary and artistic practices that emerged in response to Western modernity. Landscapes of Realism is a two-volume collaborative interdisciplinary exploration of this vast territory, bringing together leading-edge new critical and historiographic conversations on the paradigms that were first articulated in the nineteenth-century but have since gone on globally to transform the literary landscape. Tracing the manifold ways in which these paradigms are developed, discussed and contested across time, space, cultures and media, this first volume tackles in its five core essays and twenty-five case studies such questions as why realism emerged when it did, why and how it developed such a transformative dynamic across languages, to what extent realist poetics remain central to art and popular culture after 1900, and how generally to reassess realism from a twenty-first-century comparative perspective.

Contributions by: L. Baldriini; R. Borderie; F. Di Chiara & P. Notso; S. Ebeling; A. Engberg-Pedersen; R. Greiner; A. Granstad; D. Götzsche; D. Götzsche, A. Caesar, A. Duprat, R. Greiner, A. Lounsbery & B. Roberts; D. Götzsche, R. Mucignat & R. Weninger; T. Jukić; B. Kalinačs; S.E. Larsen; S.E. Larsen & B. Mucignat; A. Lounsbery; P. Martin; B. Neumann; S. Paraschos; T. Pawel & G. Thanov; B. Prendeville; O. Santovetti; H. Sreenan; M. Tanaka Atkins; G. Thompson; S. Valente; L. Vivan; R. Weninger; J. Zanetta.

Comparative History of Literatures in European Languages, XXXII

HB 978 90 272 0806 4 EUR 190.00 / USD 285.00
E-BOOK 978 90 272 6036 9 EUR 190.00 / USD 285.00

Comparative literature & literary studies || Theoretical literature & literary studies
Language and Social Interaction at Home and School
Edited by Letizia Caronia
University of Bologna

As Ragnar Rommetveit put it forty years ago, dialogue is “the architecture of intersubjectivity”: a tool for not only maintaining yet also constantly transforming our life-worlds. The volume advances and empirically illustrates the role of talk-in-interaction in displaying, ratifying, creating yet also defying the crucial dimensions of the world we live in. This process is particularly noticeable in children’s primary social worlds, i.e. home and school where they are socialized to becoming competent members of the communities they (will) live in. Drawing on fifty years of research on children socialization through language and social interaction, the volume provides new multidisciplinary insights and updated empirical data on the process through which cultures, identities, and knowledge are brought into being through the everyday dialogues that animate children's life at home and school. The volume addresses a specialized readership, its interdisciplinary framework ensures that it will be of great interest to scholars from different academic fields, e.g. social and developmental psychology, anthropology, education, developmental linguistics, sociolinguistics and developmental pragmatics.


HB 978 90 272 0948 1 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5901 1 PRICE TO BE ANNOUNCED
Dialogue studies | Discourse studies | Pragmatics

Language Contact in the Territory of the Former Soviet Union
Edited by Diana Fokker and Lenore A. Grenoble
Friedrich-Schiller-University Jena / University of Chicago

The former Soviet Union (USSR) provides the ideal territory for studying language contact between one and the same dominant language (Russian) and a wide range of genealogically and typologically diverse languages with varying histories of language contact. This is the first book that bundles different case studies and systematically investigates the impact of Russian at all linguistic levels, from the lexicon to the domains of grammar to discourse, and with varying types of outcomes such as relatively rapid language shift, structural changes in a relatively stable contact situation, pidginization and super variability at the post-pidgin stage. The volume appeals to linguists studying language contact and contact-induced language change from a broad range of perspectives, who want to gain insight into how one of the largest languages in the world influences other smaller languages, but also experts of mostly minority languages in the sphere of the former Soviet Union.

Contributions by: E. Asztalos; I. Chechuro; S. Edygarova; K. Fedorova; D. Fokker & L.A. Grenoble; K. Gugán & A. Tamro; J. Janurik & Z. Schin; E. Kaskhin & H. Muravyev; O. Kharina; Y. Koryakov; E. Perenikovalovych; D. Teptiuk; J. Wicha Schreur.

HB 978 90 272 0858 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6001 7 EUR 99.00 / USD 149.00
Balto-Slavic linguistics | Contact Linguistics | Crole studies | Historical linguistics | Sociolinguistics and Dialectology | Theoretical linguistics

Language Impairment in Multilingual Settings
LITMUS in action across Europe
Edited by Sharon Armon-Lotem and Kleanthes K. Grohmann
Bar Ilan University / University of Cyprus

COST Action IS0804 “Language Impairment in a Multilingual Society: Linguistic Patterns and the Road to Assessment” aimed to profile bilingual specific language impairment (biSLI) by establishing a network for research on the linguistic and cognitive abilities of bilingual children with SLI across different migrant communities. A battery of tools for Language Impairment Testing in Multilingual Settings (LITMUS) was designed within the Action to achieve these aims, including the Parental Bilingual Questionnaire, a Sentence Repetition task, Cross-linguistic Lexical Tasks, the Multilingual Assessment Instrument for Narratives, and two nonword repetition tasks that are not language-specific. This volume presents research on one or more of the LITMUS tasks in bilingual children with typical language development (Part I: “LITMUS in Typical Bilingual Development”) and exploits the LITMUS testing battery for identifying possible language impairment (Part II: “Using LITMUS for Identifying SLI (DLD)”).


HB 978 90 272 0979 5 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5891 5 PRICE TO BE ANNOUNCED
Bilingualism | Language disorders & speech pathology | Psycholinguistics | Theoretical linguistics

Language in Place
Stylistic perspectives on landscape, place and environment
Edited by Daniela Francesca Virdis, Elisabetta Zurru and Ernestine Lahy
University of Cagliari / University of Genoa / University College Roosevelt

The contributions in this collection offer a wide range of stylistic perspectives on landscape, place and environment, by focusing on a variety of text-types ranging from poetry, the Bible, fictional and non-fictional prose, to newspaper articles, condo names, online texts and exhibitions. Employing both established and cutting-edge methodologies from, among others, corpus linguistics, metaphor studies, Text World Theory and ecostylistics, the eleven chapters in the volume provide an overview of how landscape, place and environment are encoded and can be investigated in literary and non-literary discourse. The studies collected here stand as evidence of the possibility of, and the need for, a “stylistics of landscape”, which emphasises how represented spaces are made manifest linguistically; a “stylistics of place”, which focuses on the discursive and affective qualities of those represented spaces; and a “stylistics of environment”, which reiterates the urgency for environmentally-responsible humanities, able to support a change in the anthropocentric narrative which poses humans as the most important variable in the human-animal and human-environment relationships.


HB 978 90 272 0841 5 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6016 1 EUR 99.00 / USD 149.00
Theoretical literature & literary studies
Language Variation – European Perspectives VIII
Selected papers from the Tenth International Conference on Language Variation in Europe (ICLAVe 10), Leeuwarden, June 2019
Edited by Hans Van de Velde, Nanna Haug Hilton and Remco Knooihuizen
Fryske Akademy & Utrecht University / University of Groningen

This volume contains a selection of papers from the 10th International Conference on Language Variation in Europe (ICLAVe 10), which was organized by the Fryske Akademy and held in Leeuwarden/Ljouwert (the Netherlands) in June 2019. The editors have selected thirteen papers on a wide range of language varieties, geographically ranging from Dutch-Frisian contact varieties in Leeuwarden to English in Sydney, Australia. The selection includes traditional quantitative and qualitative approaches to different types of linguistic variables, as well as state-of-the-art techniques for the analysis of speech sounds, new dialectometrical methods, covariation analysis, and a range of statistical methods. The papers are based on data from traditional sources such as sociolinguistic interviews, speech corpora and newspapers, but also on hip hop lyrics, historical private letters and administrative documents, as well as re-analyses of dialect atlas data and older dialect recordings. The reader will enjoy the vibrant diversity of language variation studies presented in this volume.

Contributions by: K.V. Beeman; K. Butcher; R. Byrner; C. Chagnaud; G. Brun-Trigaud & P. Garat; R. van den Doel & A. Walpole; J.M. Fuller; J. Graama; C. E. Travis & S. Gonzalez; R. Knooihuizen, N.H. Hilton & H. Van de Velde; D. Krajewska & E. Zulaoga; R. Puggaard; M. Tammings; N. Vassalou, D. Papazachariou & M. Jansen; A.P. Versloot; N.J. Young.

HB 978 90 272 0885 9 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5982 0 OPEN ACCESS

Historical linguistics || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

Language, Multimodal Interaction and Transaction: Studies of a Southern Chinese marketplace
Xuehua Xiang
University of Illinois at Chicago

Xuehua Xiang examines multimodal interaction in the marketplace in a multilingual town at the juncture of urbanization in Southern China. Using a collection of data that span nearly 20 years from ethnographic fieldwork, Language, Multimodal Interaction and Transaction: Studies of a Southern Chinese marketplace analyzes multimodal talk-in-interaction in the traditional marketplace as both an economic mechanism and a localized social space. Focusing on how buyers and sellers interact to complete transactions as marketplace shifts from sedimentations of road-side peddling to centralized built space and further to corporate e-commerce, Xiang takes into account the Janus nature of language as both incurring transaction costs and a powerful tool of information and control. By analyzing the socializing functions of language in the marketplace outside of and beyond economic dealings, the study additionally documents and depicts the roles of affect and morality in marketplace encounters. The study offers an overarching framework for future research on the mediating role of language and multimodal interaction in economic activities as well as on the interplay of information, knowledge, affect and morality in social encounters.

[Studies in Chinese Language and Discourse, 14] 2021. xii, 211 pp. + index
HB 978 90 272 1048 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5893 9 EUR 99.00 / USD 149.00

Discourse studies || Pragmatics || Sino-Tibetan languages
Sociolinguistics and Dialectology

Lexicalising Clausal Syntax
The interaction of syntax, the lexicon and information structure in Hungarian
Tibor Laczkó
University of Debrecen

The book presents a new perspective on clausal syntax and its interactions with lexical and discourse function information by analysing Hungarian sentences. It also demonstrates ways in which grammar engineering implementations can provide insights into how complex linguistic processes interact. It analyses the most important phenomena in the preverbal domain of Hungarian finite declarative and wh-clauses: sentence structure, operators, verbal modifiers, negation and copula constructions. Based on the results of earlier generative linguistic research, it presents the fundamental empirical generalisations and offers a comparative critical assessment of the most salient analyses in a variety of generative linguistic models from its own perspective. It argues for a lexical approach to the relevant phenomena and develops the first comprehensive analysis in the theoretical framework of Lexical-Functional Grammar. It also reports the successful implementation of crucial aspects of this analysis in the computational linguistic platform of the theory, Xerox Linguistic Environment.

HB 978 90 272 1047 0 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5894 6 EUR 105.00 / USD 158.00

Syntax || Theoretical linguistics || Uralic languages

The Life Cycle of Adpositions
T. Givón
University of Oregon

Adpositions are used, universally, to mark the roles of nominal participants in the verbal clause, most commonly indirect object roles. Practically all languages seem to have such markers, which begin their diachronic life as verbal words – in this case either serial verbs or positional nouns. In many languages, however, adpositions also seem to have extended their diachronic life one step further, becoming verbal affixes. The main focus of this book is the tail-end of the diachronic life cycle of adpositions. That is, the process by which, having arisen first as nominal-attached prepositions or post-positions, they wind up attaching themselves to verbs. Our core puzzle is thus fairly transparent: How and why should morphemes that pertain functionally to nominals, and begin their diachronic life-cycle as nominal grammatical operators, wind up as verbal morphology? While the core five chapters of this book focus on the rise of verb-attached prepositions in Homeric Greek, its theoretical perspective is broader, perched at the intersection of three closely interwoven core components of the study of human language: (a) the communicative function of grammar; (b) the balance between universality and cross-language diversity of grammars; and (c) the diachrony of grammatical constructions, how they mutate over time. While paying well-deserved homage to the traditional Classical scholarship, this study is firmly wedded to the assumption, indeed presupposition, that Homeric Greek is just another natural language, spoken before written, designed as an instrument of communication, and subject to the same universal constraints as all human languages. And further, that those constraints—so-called language universals—express themselves most conspicuously in diachronic change. Lastly, in analyzing the synchronic variation and text distribution of prepositional constructions in Homeric Greek, this study relies primarily on the theory-laden method of Internal Reconstruction.

2021. xii, 205 pp.
HB 978 90 272 0882 8 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5984 4 EUR 90.00 / USD 135.00

Classical linguistics || Historical linguistics || Morphology || Syntax
Theoretical linguistics
Linguistic Categories, Language Description and Linguistic Typology
Edited by Luca Alfieri, Giorgio Francesco Arcodia and Paolo Ramat
University of Studies Guglielmo Marconi / Ca’ Foscari University of Venice / University of Pavia

Few issues in the history of the language sciences have been an object of as much discussion and controversy as linguistic categories. The eleven articles included in this volume tackle the issue of categories from a wide range of perspectives and with different foci, in the context of the current debate on the nature and methodology of the research on comparative concepts – particularly, the relation between the categories needed to describe languages and those needed to compare languages. While the first six papers deal with general theoretical questions, the following five confront specific issues in the domain of language analysis arising from the application of categories. The volume will appeal to a very broad readership: advanced students and scholars in any field of linguistics, but also specialists in the philosophy of language, and scholars interested in the cognitive aspects of language from different subfields (neurolinguistics, cognitive sciences, psycholinguistics, anthropology).

Contributions by: L. Alfieri; L. Alfieri, G.F. Arcodia & P. Ramat; F. Da Milano; Z.Frajzyngier; M. Haspelmath; H. Lieb; S. Mattioli; N. Puddu; T. Reiner; H. Seiler; Y. Ono & W. Prepper; M. Wittscho.

HB 978 90 272 0856 1 EUR 150.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5994 3 EUR 105.00 / USD 118.00

| Cognition and language | Semantics | Syntax | Theoretical linguistics | Typology |

Linguistic Landscape in the Spanish-speaking World
Edited by Patricia Gubitosi and Michelle F. Ramos Pellicia
University of Massachusetts Amherst / California State University San Marcos

Linguistic Landscape in the Spanish-speaking World is the first book dedicated to languages in the urban space of the Spanish-speaking world filling a gap in the extensive research that highlights the richness and complexity of Spanish Linguistic Landscapes. This book provides scholars with an instrument to access a variety of studies in the field within a monolingual or multilingual setting from a theoretical, sociolinguistic and pragmatic perspective. The works contained in this volume aim to answer questions such as: how the linguistic landscape of certain territories includes new discourses that, ultimately, contribute to a deeper understanding of how olfaction as an understudied sense is encoded linguistically, and offer new theoretical perspectives on how some parts of our cognitive system are verbalized cross-culturally. This volume is highly relevant to lexical typologists, historical linguists, grammarians, and anthropologists.


HB 978 90 272 0840 8 EUR 150.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6017 8 EUR 105.00 / USD 118.00

| Theoretical linguistics | Typology |

The Linguistics of Olfaction
Typological and Diachronic Approaches to Synchronic Diversity
Edited by Łukasz Jdrezewski and Przemyslaw Staniowski
University of Cologne / University of Wroclaw

This volume presents novel cross-linguistic insights into how olfactory experiences are expressed in typologically (un-)related languages both from a synchronic and from a diachronic perspective. It contains a general introduction to the topic and fourteen chapters based on philological investigation and thorough fieldwork data from Basque, Beja, Fon, Formosan languages, Hebrew, Indo-European languages, Japanese, Kartvelian languages, Purepecha, and languages of northern Vanuatu. Topics discussed in the individual chapters involve, inter alia, lexical olfactory repertoires and naming strategies, non-literal meanings of olfactory expressions and their semantic change, reduplication, colexification, mimetics, and language contact. The findings provide the reader with a range of fascinating facts about perception description, contribute to a deeper understanding of how olfaction as an understudied sense is encoded linguistically, and offer new theoretical perspectives on how some parts of our cognitive system are verbalized cross-culturally. This volume is highly relevant to lexical typologists, historical linguists, grammarians, and anthropologists.


HB 978 90 272 0840 8 EUR 150.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 6017 8 EUR 105.00 / USD 118.00

| Theoretical linguistics | Typology |

Literary Translator Studies
Edited by Klaus Kaindl, Waltraud Kolb and Daniela Schlager
University of Vienna

This volume extends and deepens our understanding of Translator Studies by charting new territory in terms of theory, methods and concepts. The focus is on literary translators, their roles, identities, and personalities. The book introduces pertinent translator-centered approaches in four sections: historical-biographical studies, social-scientific and process-oriented methods, and approaches that use paratexts or translations to study literary translators. Drawing on a variety of concepts, such as identity, role, self, posture, habitus, and voice, the various chapters showcase forgotten literary translators and shed new light on some well-known figures; they examine literary translators not as functioning units but as human beings in their uniqueness. Literary Translator Studies as a subdiscipline of Translation Studies demonstrates how exploring the cultural, social, psychological, and cognitive facets of translatorial subjects contributes to a holistic understanding of translation.

Contributions by: M. Bardet; N. Ben-Ari; E. Brem & J. McCormin; A. Chesterman; M. Eberhart; A. Fornalczak-Lipska; S. Hagemann; A. Heino; K. Kaindl; W. Kolb; Y. Lindqvist; B.S. López & C.T. Rodriguez; D. Schlager; S. Strümper-Krobb; B. Vanacker; M. Woods; J. Woolworth.

HB 978 90 272 0816 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6027 7 EUR 99.00 / USD 149.00

| Theoretical literature & literary studies | Translation Studies |
Lost in Change
Causes and processes in the loss of grammatical elements and constructions
Edited by Svenja Kranich and Tine Breban
University of Bonn / University of Manchester

While research on language change has formulated robust empirical generalisations about processes and motivations underlying the emergence and spread of linguistic elements, their decline and loss is less well understood. So far a systematic investigation into the processes and motivations of decline and loss in language change is lacking. This book is a first step towards remedying this state of affairs. It brings together a varied set of empirical investigations into decline and loss, spanning morphology, syntax and the lexicon, in different languages. Their authors apply diverse methodologies and represent different theoretical approaches. On the basis of this broad span of studies, authors and editors propose generalisations related to decline and loss and assess similarities and differences with processes and motivations of emergence and spread. The book aims to inspire and provide hypotheses for further studies of decline and loss. It will appeal to historical linguists and others interested in language change.

Contributions by: D. Borchers; M. Hundt; L. Kempf; S. Kranich; S. Kranich & T. Breban; Y.H. Kuo; A. Rehm; K. Rudnicka; M. Schweinberger; H. Sims-Williams & M. Baerman; O. Tichy; J. Čermák.

HB 978 90 272 0865 7 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5996 7 EUR 99.00 / USD 149.00

Historical linguistics | Sociolinguistics and Dialectology
Syntax | Theoretical linguistics

Measuring Native-Speaker Vocabulary Size
I.S. P. Nation and Averil Coxhead
Victoria University of Wellington

Estimating native-speaker vocabulary size is important for guiding interventions to support native-speaker vocabulary growth and for setting goals for learners of English as a foreign language. Unfortunately, the measurement of native-speaker vocabulary size has been one of the most methodologically contentious areas of research in applied linguistics, with estimates of adults’ vocabulary size ranging from 12,000 words to well over 200,000 words. This book reviews over one hundred years of research, critically examining the methodological issues and findings at each age level from young children to adults, and suggesting solutions. It presents a model organising the factors involved in vocabulary growth and is rich in well-researched suggestions for supporting native-speaker vocabulary learning. It concludes with topics for further research. The research shows that we now have a more stable and coherent picture of what and how much vocabulary native-speakers know, and how this knowledge grows throughout their lives.

HB 978 90 272 0814 9 EUR 95.00 / USD 143.00
E-INST 978 90 272 6029 1 EUR 95.00 / USD 143.00
PB 978 90 272 0813 2 EUR 33.00 / USD 49.95
E-PRIV 978 90 272 6029 1 EUR 33.00 / USD 49.95

Applied linguistics | Language acquisition

Metroethnicity, Naming and Mocknolect
New horizons in Japanese sociolinguistics
John C. Maher
International Christian University, Tokyo

Language is a social space, an aesthetic, a form of play and communication, a geographical reference, a jouissance, a producer of numerous social and personal identities. This book takes up salient issues of sociolinguistics with a specific focus on Japanese: language and gender (the married name controversy), language and the ‘portable’ identities being fashioned around traditional, essentialist notions of ethnicity (metroethnicity), endangerment, slang, taboo and discriminatory language in Japanese especially regarding minorities, place-names from indigenous languages, the fellowship and parody of children’s songs, and the diversity of nicknames among children and young people. This book gives radical and new perspectives on the sociolinguistics of Japanese.

HB 978 90 272 0857 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6004 2 EUR 99.00 / USD 149.00

Japanese linguistics | Sociolinguistics and Dialectology | Theoretical linguistics

Missionary Linguistics VI
Missionary Linguistics in Asia
Selected papers from the Tenth International Conference on Missionary Linguistics, Rome, 21–24 March 2018
Edited by Otto Zwartjes and Paolo De Troia
Université Paris Diderot Paris 7, UMR 7597 HFL/ Sapienza Università di Roma

This is the sixth volume to be dedicated to the pioneering linguistic work produced by missionaries in Asia. This volume presents research into the documentation, study and description of Chinese, Japanese, Vietnamese and Tamil. It provides a selection of papers which primarily concentrate on the Society of Jesus and their linguistic production, but also covers linguistic works written by Franciscans, the Order of Discalced Carmelites and works of other religious institutions, such as the Propaganda Fide and the Missions Étrangères de Paris. New insights are provided regarding these works and their reception among European scholars interested in these ‘exotic’ languages and cultures. Each text is placed in its historical context and various approaches to some of the most important descriptive problems faced by these linguists avant la lettre are analyzed, such as the establishment of an adequate romanization system, the description of typological features of these Asian languages, such as tonality and aspiration in Chinese and Vietnamese, agglutination and derivational morphology in Japanese and Tamil, and, pragmatics, in particular politeness in Japanese. This volume not only looks at methodology and descriptive techniques, but also comments on missionary linguistic policies in Asia and offers articles of interest to historiographers of linguistics, historians, typologists, descriptive linguists and those interested in translation studies.

HB 978 90 272 1004 3 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5843 4 PRICE TO BE ANNOUNCED
Modality and Diachronic Construction Grammar
Edited by Martin Hilpert, Bert Cappelle and Ilse Depraetere
Université de Neuchâtel / Université de Lille

This volume explores how Diachronic Construction Grammar can shed new light on changes in a central and well-researched domain of grammar, namely modality. Its main goal is to show how constructional analyses can help us address some of the long-standing questions that have informed discussions of modal expressions and their development, and to illustrate the processes that are involved in these developments on the basis of data from languages such as English, Finnish, French, Galician, German, and Japanese.

The studies in this volume are organized around three interrelated topics. The first of these concerns the organization of modal constructions in a network. A second focus area of the studies in this volume concerns the developmental pathways that modal constructions follow diachronically. The third topic that ties the contributions of this volume together is the contrast between constructionalization and constructional change.

Contributions by: R. Daugel; V. Dekalo; G. Dievvald; V. Dekalo B. C.; Dăneli; M. Hilpert; B. Cappelle & I. Depraetere; R. Peitola; V. M. Rego; E. Smirnova; E. Yuasa.

[Constructional Approaches to Language, 32] 2021. v, 248 pp. + index
HB 978 90 272 9049 8 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5900 4 EUR 95.00 / USD 143.00

Multimodal Performance and Interaction in Focus Groups
Kristin Enola Gilbert and Gregory Matoesian
Elmhurst University / University of Illinois at Chicago

Focus group interviews have seen explosive growth in recent years. They provide evaluations of social science, educational, and marketing projects by soliciting opinions from a number of participants on a given topic. However, there is more to the focus group than soliciting mere opinions. Moving beyond a narrow preoccupation with topic talk, Gilbert and Matoesian take a novel direction to focus group analysis. They address how multimodal resources – the integration of speech, gesture, gaze, and posture – orchestrate communal relations and professional identities, linking macro orders of space-time to microcosmic action in a focus group evaluation of community policing training. They conceptualize assessment as an evaluation ritual, a sociocultural reaffirmation of collective identity and symbolic maintenance of professional boundary enacted in aesthetically patterned oratory. In the wake of social unrest and citizen disillusionment with policing practice, Gilbert and Matoesian argue that processes of multimodal interaction provide a critical direction for focus group evaluation of police reforms. Their book will be of interest to researchers who study focus group interviews, gesture, language and culture, and policing reform.

HB 978 90 272 0537 8 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 0602 6 EUR 99.00 / USD 149.00

The Mysterious Address Term anata ‘you’ in Japanese
Yoko Yonezawa
Victoria University of Wellington

The use of the second person singular pronoun anata ‘you’ in modern Japanese has long been regarded as mysterious and problematic, generating contradictory nuances such as polite, impolite, intimate, and distancing. Treated as a troublesome pronoun, scholars have searched for a semantically loaded meaning in anata, under the assumption that all Japanese personal reference terms are social-indexical. This book takes a new approach, revealing that anata is in fact semantically simple and its powerful expressivity is explained only in pragmatic terms. In doing so, the study brings to bear a thorough understanding of key issues in pragmatics, such as common ground, sociocultural norms, and shared understandings, in order to fully grasp the meaning and usage of this single linguistic item. This book will be of interest to scholars and students in a range of linguistic fields such as semantics, pragmatics, sociolinguistics, discourse analysis, anthropological linguistics, linguistic typology, cultural linguistics, as well as applied linguistics.

HB 978 90 272 1050 0 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5892 2 PRICE TO BE ANNOUNCED

Negation, Expectation and Ideology in Written Texts
A textual and communicative perspective
Lisa Nahajec
Liverpool Hope University

During an election campaign in 2008, Ken Livingstone said to a newspaper reporter “this election is not a joke”. By doing so, he introduced an expectation into the discourse that someone does, in fact, think it is a joke. This book explores how it is that saying what is not the case communicates something about what is. Bringing together a focus on text with cognitive and pragmatic approaches, a case is made for an application of linguistic negation as a tool of analysis. This tool is used to explore the ideological implications of projecting or reflecting readerly expectations. This book contributes to the growing field of Critical stylistics and aims to add to the range of stylistic insights which anchor the analysis of discourse to a consideration of the nuances of language choice.

HB 978 90 272 0568 2 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5991 2 EUR 99.00 / USD 149.00

Nominal and Pronominal Address in Jamaica and Trinidad
Variation and patterns
Matthias Klumm
University of Augsburg

This book examines the various patterns of nominal and pronominal address used in Jamaica and Trinidad, the two most populous islands of the English-speaking Caribbean. Given that the Anglo-Caribbean context has so far been largely neglected in address research, this study aims to provide an in-depth analysis of the linguistic means Jamaicans and Trinidadians have at their disposal and make use of to address each other. A particular focus will be on variation in the speakers’ address behaviour with regard to their sex, age, social class, ethnicity, and regional background. The study draws both on data from a self-collected corpus of postcolonial Jamaican and Trinidian literary works, and on questionnaire and interview data collected during fieldwork. This book contributes to the ever-growing body of research in the field of nominal and pronominal address, and will be relevant to researchers interested in the fields of sociolinguistics, pragmatics, and World Englishes.

[Topics in Address Research, 3] 2021. xiv, 241 pp. + index
HB 978 90 272 0969 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5895 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Nominal and Pronominal Address in Jamaica and Trinidad: Variation and Patterns
Matthias Klumm
University of Augsburg

This book examines the various patterns of nominal and pronominal address used in Jamaica and Trinidad, the two most populous islands of the English-speaking Caribbean. Given that the Anglo-Caribbean context has so far been largely neglected in address research, this study aims to provide an in-depth analysis of the linguistic means Jamaicans and Trinidadians have at their disposal and make use of to address each other. A particular focus will be on variation in the speakers’ address behaviour with regard to their sex, age, social class, ethnicity, and regional background. The study draws both on data from a self-collected corpus of postcolonial Jamaican and Trinidian literary works, and on questionnaire and interview data collected during fieldwork. This book contributes to the ever-growing body of research in the field of nominal and pronominal address, and will be relevant to researchers interested in the fields of sociolinguistics, pragmatics, and World Englishes.

[Topics in Address Research, 3] 2021. xiv, 241 pp. + index
HB 978 90 272 0969 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5895 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Discourse studies || Historical linguistics || Japanese linguistics || Pragmatics || Sociolinguistics and Dialectology || Theoretical linguistics

Non-canonical Control in a Cross-linguistic Perspective
Edited by Anne Mucha, Jutta M. Hartmann and Beata Trawińska
Leibniz-Institut für Deutsche Sprache / Universität Bielefeld

Control, typically defined as a specific referential dependency between the null-subject of a non-finite embedded clause and a co-dependent of the matrix predicate, has been subject to extensive research in the last 50 years. While there is a broad consensus that a distinction between Obligatory Control (OC), Non-Obligatory Control (NOC) and No Control (NC) is useful and necessary to cover the range of relevant empirical phenomena, there is still less agreement regarding their proper analyses. In light of this ongoing discussion, the articles collected in this volume provide a cross-linguistic perspective on central questions in the study of control, with a focus on non-canonical control phenomena. This includes cases which show NOC or NC in clausal terms clauses or in clausal structures in which the controlled subject is not in an infinitival clause, or in which there is no unique controller in OC (i.e., partial control, split control, or other types of controllers). Based on empirical generalizations from a wide range of languages, this volume provides insights into cross-linguistic variation in the interplay of different components of control such as the properties of the constituent hosting the controlled subject, the syntactic and logical properties of the matrix predicate as well as restrictions on the controller, thereby furthering our empirical and theoretical understanding of control in grammar.


HB 978 90 272 0972 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5958 5 OPEN ACCESS

Generative linguistics | Syntax | Theoretical linguistics

OKAY across Languages
Towards a comparative approach to its use in talk-in-interaction
Edited by Emma Betz, Arnulf Deppermann, Lorenza Mondada and Marja-Leena Sorjonen
University of Waterloo / Leibniz-Institut für Deutsche Sprache / University of Basel / University of Helsinki

OKAY has been termed 'a spectacular expression' and 'America's greatest invention.' This volume offers an in-depth empirical study of the uses that have resulted from its global spread. Focusing on aeronautical and interactional practices, it investigates OKAY in a variety of settings in 13 languages. The collected work showcases the importance of a holistic analysis: prosodic realization and the placement of OKAY in its syntactic and multilingual context emerge as constitutive for distinct uses in individual languages. An inductive approach makes it possible to identify practices not previously documented, for example OKAY used for 'qualified acceptance' or as a 'continuer', and to document a core of recurrent, similar uses across languages. This work also outlines new research directions for comparative analysis by offering first insights into the diachronic development of OKAY's uses and the relationship of OKAY to other particles in specific languages.


HB 978 90 272 0815 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6028 4 EUR 99.00 / USD 149.00

Discourse studies | Pragmatics | Semantics | Syntax | Theoretical linguistics

Overarching Greek Trends in European Philosophy
Edited by Marco Antonio Coronel Ramos
University of Valencia

This book is an inquiry into memory in the Western world. Specifically, memory is the framework of culture, because it links the present to the past – or tradition – and projects it into the future. For this reason, any work focusing on memory involves a double challenge: (i) to reveal the origin of concepts and (ii) to glimpse the course of thoughts. This is the case of the present volume, in which the authors make several castings of Europe’s intellectual heritage, by taking into account both the Greek origin of this legacy and its relevance for understanding the European philosophical heritage.

In particular, these papers focus on the Aristotelian tradition, the true keystone of Europe, and on other currents of thought that have also played an essential role in the intellectual evolution of the Old Continent. In the latter field, there are contributions, for instance, on philosophical-religious traditions such as Orphism or on certain fundamental aspects of Neoplatonism both in the Classical World and in Christian authors.

The volume concludes with various works on the survival of these intellectual trends from the Renaissance to the present day. Consequently, this work offers the opportunity to delve deeper into some of the aspects that define Western civilization, observed both from its origin and its evolution over the centuries.

The volume contains papers in Spanish, Portuguese, Italian, and English.


[IVITRA Research in Linguistics and Literature, 30] 2021. x, 267 pp. + index
HB 978 90 272 0929 0 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5914 1 EUR 95.00 / USD 143.00

Philosophy

Participation, Engagement and Collaboration in Newsmaking
A postfoundational perspective
Edited by Jana Declercq, Geert Jacobs, Felicitas Macgilchrist and Astrid Vandendaele
University of Groningen / Ghent University / Georg Eckert Institute for International Textbook Research / Leiden University

This book brings together new research on the practices of newsmaking. Participation, engagement and collaboration have long been heralded as a vision, goal or emerging practice in the news. The claim in this volume is that they have now become sedimented as the common-sense baseline for everyday newsmaking routines. The issue for newsmakers is not ‘whether’ to engage with readers and users, but ‘how’ to engage with them. The contributions span a wide range of newsmaking contexts, including analytic-based online headline testing, the communication efforts of a Brussels-based free marketeer thinktank, collaborative science journalism and rapidly changing journalistic sourcing and writing routines from legacy to social media. Together they argue for a postfoundational perspective, which observes how participation, engagement and collaboration have emerged as a ‘foundation’ which is no longer questioned, but which can lead to new tensions in newsmaking. As such, the book provides inspirational reading for anyone in the social sciences and humanities who is interested in understanding how the ubiquity of participation, engagement and collaboration in the making of the news impacts on issues of power, transparency and control in the twenty-first century.


[Discourse Approaches to Politics, Society and Culture, 94] 2021. vii, 185 pp. + index
HB 978 90 272 0447 4 EUR 95.00 / USD 143.00
E-BOOK 978 90 272 5902 8 EUR 95.00 / USD 143.00

Communication Studies | Discourse studies | Pragmatics
The Perfect Volume
Papers on the perfect
Edited by Kristin Melum Eide and Marc Fryd
Norwegian University of Science and Technology / University of Poitiers

Drawing on the data and history from a wide range of languages, from Atayal to Zapotec, this volume brings together leading scholars in the field of tense and aspect research resulting in 18 contributions on the perfect and some of its close relatives (e.g. lative). Different approaches complement each other to shed light on the source, emergence, grammaticalization, and the typological extension of perfect constructions cross-linguistically. One focal point is the so-called aoristic drift, where the perfect comes to resemble the simple past or aorist (often via the hodiernal ‘today’ reading). The semantics and pragmatics of perfects are also investigated through their interaction with other categories (e.g. negation, mood). Over time some perfects undergo auxiliary doubling or omission, or the auxiliary becomes subject to selection. These facts also receive special attention in this book, presenting new insights on perfects in both well-studied as well as very understudied languages.

Contributions by: P.M. Arkadijev; S. Apizazau Torres; G.A. Broadwell; H. Broekhuis; O. Dahl; K.M. Eide; K.M. Eide & M. Fryd; T. Etoller & G. Vadász; G.N. Flągstad & C. Rodriguez Louro; M. Fryd; I. Gorbanova; F. Heinan; C. Howe; I. Larsson; T.A. Maita; M. Ritz & S.L.R. Richard; P. Stojanison; T.M. Xiques.

HB 978 90 272 0860 6 EUR 105.00 / USD 138.00
E-BOOK 978 90 272 5998 1 EUR 105.00 / USD 138.00

Semantics || Syntax || Theoretical linguistics

The Politics of Person Reference
Third-person forms in English, German, and French
Naomi Truan
Leipzig University

This book, the first systematic exploration of the third person in English, German, and French, takes a fresh look at person reference within the realm of political discourse. By focusing on the newly refined speech role of the target, attention is given to the continuity between second and third grammatical persons as a system. The role played by third-person forms in creating and maintaining interpersonal relationships in discourse has been surprisingly overlooked. Until now, third-person forms have overwhelmingly been considered as referring to the absent, i.e. to someone outside the communication situation, other than the speaker or the hearer: the “nonperson”. By broadening the scope and finally integrating the third person, we come to understand The Politics of Person Reference fully, and to see the strategic, argumentative, and dialogical nature of the act of referring to other discourse participants, understood as the act of creating new referents.

HB 978 90 272 0839 2 EUR 95.00 / USD 134.00
E-BOOK 978 90 272 6018 5 EUR 95.00 / USD 134.00

Communication Studies || Corpus linguistics || Discourse studies || Pragmatics

Politics, Ethnicity and the Postcolonial Nation
A critical analysis of political discourse in the Caribbean
Eleonora Esposito
University of Navarra

This book explores the politics of ethnicity and nationalism in the Caribbean from a critical discourse-analytical perspective. Focusing on political communication in Trinidad and Tobago, it offers unique socio-political insights into one of the most complex and diverse countries of the Archipelago. Through a detailed reconstruction of Kamla Persad-Bissessar’s 2010 victorious run for office, this book offers ample empirical evidence of the multimodal discursive strategies that held the key to the success of the first woman PM candidate and her inter-ethnic coalition bid to overcome political tribalism in the country. In parallel, it explores the implications and challenges of the postcolonial Trinbagonian national project, caught between pluralism and creolization. Through its innovative, context-dependent and interdisciplinary CDS approach, this book breaks new ground in Caribbean Studies while at the same time broadening the horizons of the Euro-American tradition of Political Discourse Studies to address the complexities of global postcolonialism.

Contributions by: T.A. van Dijk.

HB 978 90 272 0861 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5998 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Communication Studies || Discourse studies || Pragmatics
**Polylogues on The Mental Lexicon**
An exploration of fundamental issues and directions
Edited by Gary Libben, Gonia Jarema and Victor Kuperman
Brook University / Université de Montréal / McMaster University

From its beginnings, the study of the mental lexicon has been at the crossroads of research and scholarship. This volume presents a polylogue—a textual conversation of many voices. It is designed to capture the excitement within the field and generate a deeper understanding of key issues and debates for established researchers, students, and readers interested in language and cognition. The first chapter examines how the mental lexicon itself can be seen as a polylogue. In the following six chapters, authors tackle the fundamental questions concerning future research on lexical representation and processing in an interactive structure that presents new perspectives and captures the excitement of the field. The themes include the value of cross-linguistic megastudies, the nature of meaning, how to capture truly natural language, what can be learned from lexical acquisition, the advantages of a functionalist perspective, and the role of schemas in understanding morphology and the lexicon.

**Contributions by:** R. Jackendoff & J. Audring; V. Kuperman, G. Jarema & G. Libben; J. Myers; D. Ravid, A. Bar-On, R. Levie & O. Douani; R. Richie; B.V. Tucker & M. Ernestus; C. Westbury.

2021. viii, 220 pp. + index

**HB** 978 90 272 9925 2 € 95.00 / USD 143.00

**E-BOOK** 978 90 272 5961 5 € 95.00 / USD 143.00

| Cognition and language | Morphology | Psycholinguistics | Semantics | Theoretical linguistics |

**Pragmatic Markers and Peripheries**
Edited by Daniël Van Olmen and Jolanta Šinkūnienė
Lancaster University / Vilnius University

The relation between pragmatic markers and the peripheries of clauses, utterances and/or turns has been a topic of linguistic interest for the last few decades. Many issues continue to be debated, however, such as “how should the notion of periphery be defined?”, “to what extent do pragmatic markers in the left versus the right periphery fulfill different functions?” and “which factors determine the order of multiple pragmatic markers in a periphery?”. This volume brings together a number of studies addressing these and other issues. It presents new data from a diverse range of languages—including less researched ones in this context like Ainu, Latvian and Lithuanian—and on a variety of types of pragmatic marker—including emoji. The volume as a whole offers new insights into, among other things, the subjectivity intersubjectivity peripheries hypothesis, the idea of left-to-right movement and the matrix clauses hypothesis.

**Contributions by:** L. Badan; Y. Bai; K. Borthnen & E. Karagjosova; D. Cimmino; L. Degand & L. Cribler; K. Iizutsu & M.N. Izutsu; E. Jasłonytė-Miklucioniene; D. Kölbe-Hanna & N. Fitakina; D.M. Lewis; N. Nau; A. Ruskan & M. Carretero; D. Van Olmen; D. Van Olmen & J. Šinkūnienė; H. Wiese & A. Labrenz; T. van der Wouden & A. Foonen; J. Šinkūnienė.

**[Pragmatics & Beyond New Series, 325]** 2021. vi, 449 pp. + index

**HB** 978 90 272 0390 6 € 99.00 / USD 149.00

**E-BOOK** 978 90 272 5908 0 € 99.00 / USD 149.00

| Discourse studies | Pragmatics | Semantics | Syntax | Theoretical linguistics |

**Pragmatics of Accents**
Edited by Gaëlle Planchenault and Livia Poljak
Simon Fraser University, Canada

What impact do accents have on our lives as we interact with one another? Are accents more than simple sets of phonetic features that allow us to differentiate from one dialect, variety or style, to the other? What power relationships are at work when we speak with what those around us perceive as an “accent”? In the 12 chapters of this volume, an international group of sociolinguists, applied linguists, anthropologists, and scholars in media studies, develop an innovative approach that we describe as the ‘pragmatics of accents’. In this edition, we present a variety of languages and go beyond the traditional structural description of accents. From ideologies in national contexts, to L2 education, to accent discrimination in the media and the workplace, this volume embraces a new perspective that focuses on the use of accents as symbolic resources, and emphasizes the importance of context in the human experience of accents.


**HB** 978 90 272 0988 7 **PRICE TO BE ANNOUNCED**

**E-BOOK** 978 90 272 5856 1 **PRICE TO BE ANNOUNCED**

| Discourse studies | Phonology | Pragmatics | Sociolinguistics and Dialectology |

**The Pragmatics of Adaptability**
Edited by N. Daniel Silva and Jacob L. Mey
Federal University of Santa Catarina, Brazil / University of Southern Denmark

Humans are adaptive beings. Gradually, we have produced the fundamental capacities for our cooperation, recognition of intentions, and interaction which led to the development of language and culture. The present collective volume builds on an orientation to pragmatics as the sustained and principled human adaptability in interaction, form, and meaning. Working on different strands of such a socially oriented pragmatics, the authors gathered in this volume study the adaptability of language as shaped by the conditions of society, culture, and cognition. Grouped in four sections, the book’s chapters explore the embedding of adaptability in language ideology, text, communicative practice, and learning. Adopting these various perspectives, the authors gauge how language users navigate the different layers of societal, cognitive, and communicative constraints, while adapting their communicative practices, language ideologies, and technologies of interaction to their everyday living conditions.

**Contributions by:** H. Al Sharouf; R.M. Amaral & M.D.G. Dias Pereira; S.A. Carvalho do Prado & D.A. Correa; A. Fetzer; S. Intachakra; B. Kaal; T. van Leeuwen; D.M. Martins Ferreira & J.K.d.C. Silva; E.M. Mestre B. J. Romero-Trillo; I. Mey; J.L. Mey; E. Oishi; H. Perez; D. N. Silva & B.F. Fabricio; D. N. Silva & J.L. Mey; B. Telles Ribeiro, L. Bunning & L.C. Bastos.


**HB** 978 90 272 0831 3 € 99.00 / USD 149.00

**E-BOOK** 978 90 272 6025 3 € 99.00 / USD 149.00

| Communication Studies | Discourse studies | Pragmatics | Sociolinguistics and Dialectology |
Pre-Historical Language Contact in Peruvian Amazonia
A dynamic approach to Shawi (Kawapanan)
Luis Miguel Rojas-Berscia
University of Queensland

South America was populated relatively recently, probably around 15,000 years ago. Yet, instead of finding a relatively small number of language families, we find some 18 genealogical units. So far, the historical processes that underlie the current picture are not yet fully understood. This book represents a preliminary attempt at understanding the socio-historical dynamics behind language diversification in the region, focusing on the Kawapanan languages, particularly on Shawi. The book provides an introduction to the ideas behind the flux approach of Dynamic linguistics and later concentrates on prehistorical language contact, specifically in the northern Peruvian Andean sphere. The number of studies presented shed light on a layered picture in which a number of Kawapanan lects were used in non-polyglosic multilingual settings. The book explores the potential contact relationships between Kawapanan languages, Quechuan, Aymaran, Chachapuya, Cholón-Hibito, Arazak, Carib and Puelche. The analysis draws on data collected in the field over a period of eight years (2012-2020) with both Shawi and Shiwilu speakers and includes the first comprehensive grammar sketch of Shawi.

Psycholinguistic Approaches to Production and Comprehension in Bilingual Adults and Children
Edited by Leigh Fernandez, Kalliopi Katsika, Maialen Iraola Azpiroz and Shanley E.M. Allen
University of Kaiserslautern

How do production and comprehension processes interact in the bilingual brain during language interaction? Most experimental and theoretical research in psycholinguistics to date has focused on investigating the mechanisms that underlie language production and language comprehension separately. Only recently have researchers started emphasizing the importance of reconciling the two modalities into a unified account through the investigation of possible connections between the two systems. Authored by key researchers in psycholinguistics, neuropsychology, and language development, this volume encompasses state of the art research on the relation between production and comprehension processes in bilingual children and adults. Articles highlight the most recent methodological approaches, as well as a variety of language pairs and linguistic structures. Indispensable for students and researchers working in the areas of language acquisition and processing, neurolinguistics, and experimental linguistics, this volume will also appeal to educators and clinicians focusing on language development and processing in multilingual children and adults. Originally published as special issue of Linguistics to Bilingualism 9:4/5 (2019).

Prediction in Second Language Processing and Learning
Edited by Edith Kaan and Theres Grüter
University of Florida / University of Hawai‘i at Manoa

There is ample evidence that language users, including second-language (L2) users, can predict upcoming information during listening and reading. Yet it is still unclear when, how, and why language users engage in prediction, and what the relation is between prediction and learning. This volume presents a collection of current research, insights and directions regarding the role of prediction in L2 processing and learning. The contributions in this volume specifically address how different (L1-based) theoretical models of prediction apply to or may be expanded to account for L2 processing; report new insights on factors (linguistic, cognitive, social) that modulate L2 users’ engagement in prediction; and discuss the functions that prediction may or may not serve in L2 processing and learning. Taken together, this volume illustrates various fruitful approaches to investigating and accounting for differences in predictive processing within individuals, across individuals, as well as across populations.

Questioning and Answering Practices across Contexts and Cultures
Edited by Cornelia Ilie
Stockholm Academy, Sweden

This book showcases innovative research about the multi-functional and dynamic interrelatedness of questioning and answering practices in institutional- and culture-specific interactions ranging from under-explored to extensively researched ones: South-Korean talk shows, Japanese interviews, Chinese news interviews, police-civilian interactions in the USA, Italian interviews and courtroom examinations, Japanese parliamentary debates and Prime Minister’s Questions in the UK Parliament. Challenging the view that questions are asked with the purpose of seeking information and eliciting answers, these studies open up new research avenues through insightful investigations and critical scrutiny that problematize the question-answer paradigm, through which meanings are conveyed, negotiated and/or contested, and through which relationships are established, maintained and/or challenged. Significant findings show that questioning and answering strategies are shaped by the specific norms and constraints of particular communities of practice, while at the same time they are shaping the very same communities of practice. This book will appeal to interdisciplinary scholars and practitioners across the linguistic, media, political, legal and social sciences.

Contributions by: L.G. Casey; H. Gao; A. Gritic; C. Ilie; K. Kim & K. Sueh; M. Nakamura; E. Reddington; I. Clemente; H.Z. Waring & D. Yu; Y. Shigemitsu; L. Tanaka.

New Book Alert · June 2021
Research on Second Language Processing and Processing Instruction
Studies in honor of Bill VanPatten
Edited by Michael J. Leeser, Gregory D. Keating and Wynne Wong
Florida State University / San Diego State University / The Ohio State University

This volume consists of a well-integrated collection of original research articles and theoretical/overview papers on second language (L2) input processing. The primary contributors are former students of Bill VanPatten from the past three decades, and the collection of articles is intended as a tribute to his career and contribution of bringing processing issues to the center stage of research in second language acquisition (SLA) and instructed SLA. The research and theorizing presented in this volume are the most recent in the field and represent innovations in approaches to L2 processing research, including the use of online methodological (self-paced reading and eye tracking) in the experimental papers. In addition, the editors are recognized authors and researchers who have published on sentence processing, input processing, and processing instruction, and all three editors are either on editorial boards or are associate editors of major L2 journals.


HB 978 90 272 0844 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6012 3 EUR 99.00 / USD 149.00

Romance Interrogative Syntax
Formal and typological dimensions of variation
Caterina Bonan
University of Cambridge

This monograph offers an innovative understanding of the mechanisms involved in Romance ‘optional’ wh-in situ. New supporting evidence in favour of Cable’s (2010) Grammar of Q is presented, as well as novel implementations of his original theory. In particular, it is claimed that wh-in situ idioms are characterised not only by language-specific choices between Q-projection and Q-adjunction, and between overt and covert movement of Q, but also in terms of the locus where they check the features relevant to wh-questions: while some languages check both [q] and [focus] in C, others make use of the clause-internal VP-periphery to check [focus]. Thanks to the vast amount of data presented and discussed, along with the predictions and theoretical contributions made, this monograph will be of interest to a wide range of specialists in human language, from typologists to Romance specialists and formal syntacticians, but also to many experts in languages with overt Q particles who wonder why Romance specialists have long been so resistant to the implementation of silent Q particles in their theoretical models.

HB 978 90 272 0845 3 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 6013 0 EUR 99.00 / USD 149.00

Romance Languages and Linguistic Theory 2017
Selected papers from ‘Going Romance’ 31, Bucharest
Edited by Alexandru Nicolae and Adina Dragomirescu
‘Iorga Iordan – Alexandru Rosetti’ Institute of Linguistics & University of Bucharest

This volume contains a selection of 18 peer-reviewed papers presented at the 31st edition of Going Romance. Phenomena found in Romance languages (European Portuguese, French, Italian, Spanish, Romanian), in Romance dialects (Cosenze, Salentino, southern Calabrese, Neapolitan, and Trevigiano), and even in creoles with a Romance lexifier (Makista and Kristang) either benefit from in-depth analyses confined to one single variety, or are subjected to comparative analysis (dialctic vs standard language, dialect vs different major language(s), cross-dialectal comparison, cross-Romance comparison, and even comparison of language families). Theoretical and experimental approaches complement one another, as do diachrony and synchrony. Individually and as a whole, these contributions show how the Romance languages contribute to a better understanding of issues which are relevant in the current linguistic landscape: acquisition, n-words, ellipsis phenomena, focus and polarity, ditransitive constructions, grammaticalization theory, differential object marking, language ecology, event structure, cyclicity, passives and many more.

HB 978 90 272 1005 0 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5842 7 PRICE TO BE ANNOUNCED

Scientia Media
Der Molinismus und das Faktenwissen
Mit einer Edition des Ms. BU Salamanca 156 von 1653
Sven K. Knebel

Molinism, formerly an invective, is nowadays a topic of philosophy. This book, however, does not deal with the modern renaissance of Middle Knowledge, rather, it explores its proliferation during the 17th and 18th centuries. The focus shifts from reviewing current trends in Church History to rehearsing the metaphysics that backed up Middle Knowledge. Fact, in Molinism, is threefold: It could have been otherwise, it belongs to some possible world, it is necessarily known by the Omniscient. Whereas the classical account of God’s foreknowledge rests on its being postvolitional, the Molinist qualification of this account denies that it applies to the counterfactuals. On what else then does it prevolitionally depend that God knows for sure something to happen rather than not to happen?

The Salmantine Treatise on God’s foreknowledge edited here provides some additional piece of evidence of a deep Molinist disagreement. Though the manuscript was ready for print in 1653, this business failed and the manuscript fell into oblivion along with its author. The Jesuit Luke Wadding (1593-1651) belongs to a number of men from Waterford who at a time, when intolerance forced Catholics into large scale emigration, hopefully turned towards Spain. He must not be confused with his famous namesake, the Franciscan friar, who was his cousin.

HB 978 90 272 0851 4 EUR 110.00 / USD 165.00
E-BOOK 978 90 272 6007 9 OPEN ACCESS

Philosophy
Sensory Experiences
Exploring meaning and the senses
Danièle Dubois, Caroline Cance, Matt Coler, Arthur Paté and Catherine Guastavino
Centre National de Recherches Scientifique (CNRS) / University of Orleans / University of Groningen / Junia/ISEN / McGill University

Sensory Experiences: Exploring meaning and the senses describes the collective elaboration of a situated cognitive approach with an emphasis on the relations between language and cognition within and across different sensory modalities and practices. This approach, grounded in 40 years of empirical research, is a departure from the analytic, reductive view of human experiences as information processing. The book is structured into two parts. Each author first introduces the situated cognitive approach from their respective sensory domains (vision, audition, olfaction, gustation). The second part is the collective effort to devise methodological guidelines respecting the ecological validity of experimental investigations while formulating operational answers to applied questions (such as the sensory quality of environments and product design).

This book will be of interest to students, researchers and practitioners dealing with sensory experiences and anyone who wants to understand and celebrate the cultural diversity of human productions that make life enjoyable!

Contributions by: C. Cance; C. Dubois & M. Coler; C. Cance, D. Dubois, A. Paté & M. Coler; M. Coler; D. Dubois & C. Guastavino; D. Dubois, C. Cance & M. Coler; D. Dubois, C. Cance, M. Coler & A. Paté; D. Dubois, C. Cance, M. Coler, A. Paté & C. Guastavino; D. Dubois, C. Cance & A. Paté; C. Guastavino; D. Howes; A. Paté, D. Dubois & C. Guastavino; A. Paté & P. Gaillard.

HB 978 90 272 0980 1 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 5995 0 PRICE TO BE ANNOUNCED

Sociolinguistic Variation and Language Acquisition across the Lifespan
Edited by Anna Ghimont, Aurélie Nardy and Jean-Pierre Chevrot
Laboratoire du langage (UMR5996, CNRS & Université Lyon 2) / Université Grenoble Alpes

This volume provides a broad coverage of the intersection of sociolinguistic variation and language acquisition. Favoured by the current scientific context where interdisciplinarity is particularly encouraged, the chapters bring to light the complementarity between the social and cognitive approaches to language acquisition. The book integrates sociolinguistic and psycholinguistic issues by bringing together scholars who have been developing conceptions of language acquisition across the lifespan that take into account language-internall and cross-linguistic variation in contexts of both first and second language acquisition as well as of first and second dialect acquisition. The volume brings together theoretical and empirical research and provides an excellent basis for scholars and students wanting to delve into the social and cognitive dimensions of both the production and perception of sociolinguistic variation. The book enables the reader to understand, on the one hand, how variation is acquired in childhood or at a later stage and, on the other, how perception and production feed into one another, thus building up our understanding of the social meanings underpinning language variation.


[Studies in Language Variation, 26] 2021. vi, 315 pp. + index
HB 978 90 272 0907 8 EUR 105.00 / USD 118.00
E-BOOK 978 90 272 5975 2 EUR 105.00 / USD 118.00

Spanish Socio-Historical Linguistics
Isolation and contact
Edited by Whitney Chappell and Bridget Drinka
University of Texas, San Antonio

This interdisciplinary volume explores the unique role of the sociohistorical factors of isolation and contact in motivating change in the varieties of Spanish worldwide. Recognizing the inherent intersectionality of social and historical factors, the book’s eight chapters investigate phenomena ranging from forms of address and personal(ized) infinitives to clitics and sibilant systems, extending from Majorca to Mexico, from Panamanian Congo speech to Afro-Andean vernaculars. The volume is particularly recommended for scholars interested in historical linguistics, sociolinguistics, history, sociology, and anthropology in the Spanish-speaking world. Additionally, it will serve as an indispensable guide to students, both at the undergraduate and graduate level, investigating sociohistorical advances in Spanish.


HB 978 90 272 0864 4 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5990 8 EUR 99.00 / USD 149.00

Studies at the Grammar-Discourse Interface
Discourse markers and discourse-related grammatical phenomena
Edited by Alexander Haselow and Sylvie Hancil
University of Münster / University of Rouen

This book investigates phenomena at the grammar–discourse interface with a strong focus on discourse markers, whose development and concrete uses in a given language tend to be based on a close interplay of grammatical and discourse-related forces. The topics range from the transition of linguistic signs “out of” sentence grammar and “into” the domain of discourse to differences between more grammatical vs. more discourse-pragmatic expressions in terms of structural behavior and cognitive processing, and the different, intricate ways in which the usage conditions and meanings of grammatical constituents or structural units are affected by the discourse context in which they are used. The twelve studies in this book are based on fresh empirical data from languages such as English, Basque, Korean, Japanese and French and involve the study of linguistic expressions and structures such as pragmatic markers and particles, comment clauses, expletives, adversial connectors, and expressives.


HB 978 90 272 0869 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5989 9 EUR 99.00 / USD 149.00

Discourse studies | Pragmatics | Syntax | Theoretical linguistics

Historical linguistics | Language acquisition | Sociolinguistics and Dialectology
**Style and Reader Response**

*Minds, media, methods*

Edited by Alice Bell, Sam Browse, Alison Gibbons and David Peplow

Sheffield Hallam University

*Style and Reader Response: Minds, media, methods* profiles the diversity of theoretical and methodological approaches in reception-oriented research in stylistics. Collectively, the chapters investigate how real readers, players, audiences, and viewers respond to, experience, and interpret texts. Contributions to the book investigate discourse types such as contemporary literature, poetry, political speeches, digital fiction, art exhibitions, and online news discourse. The volume also exemplifies the variety of empirical approaches in reception research, with contributors drawing on a range of methods including discussion groups, interviews, questionnaires, and think-aloud protocols with data analysed from both online and offline sources. *Style and Reader Response* makes an important contribution to an emerging paradigm within stylistics in which verifiable insights from readers are used to generate new models and new understandings of texts across media, with each essay demonstrating the centrality of empirical research for theoretical, methodological, and/or analytical advancements within and beyond stylistics.

**Contributions by:** A. Bell, S. Browse, A. Gibbons & D. Peplow; J. van der Born, L. Skairis, A. Bell & A. Ensslin; S. Browse; M. van Driel; H. Escott; A. Gibbons; M.M. Kuippers; J. Norledge; D. Peplow & S. Whitley; P. Stockwell; B. Thomas; J.K. Vanssen & S. Strassen.

*Linguistic Approaches to Literature, 36* 2021. vii, 236 pp.

**The Swedish FrameNet++**

*Harmonization, integration, method development and practical language technology applications*

Edited by Dana Dännells, Lars Borin and Karin Friberg Heppin

University of Gothenburg / Independent researcher

Large computational lexicons are central NLP resources. Swedish FrameNet++ aims to be a versatile full-scale lexical resource for NLP containing many kinds of linguistic information. Although focused on Swedish, this ongoing effort, which includes building a new Swedish framenet and recycling existing lexicons, has offered valuable insights into general aspects of lexical-resource building for NLP, which are discussed in this book: computational and linguistic problems of lexical semantics and lexical typology, the nature of lexical items (words and multiword expressions), achieving interoperability among heterogeneous lexical content, NLP methods for extending and interlinking existing lexicons, and deploying the new resource in practical NLP applications. This book is targeted at everyone with an interest in lexico-grammar, computational lexico-grammar, lexical typology, lexical semantics, linguistics, computational linguistics and related fields. We believe it should be of particular interest to those who are or have been involved in language resource creation, development and evaluation.


*Natural Language Processing, 14* 2021.

**Syntactic Geolectal Variation**

*Traditional approaches, current challenges and new tools*

Edited by Alba Cerrudo, Ángel J. Gallego and Francsce Roca Urgell

Ramzir / CLT - Universitat Autonoma de Barcelona / LGD - Universitat de Girona

This volume brings together studies that combine both traditional and contemporary tools in the study of syntactic geolectal variation, with a special focus on a subset of Iberian varieties. There is an increasing body of research on syntactic micro-variation, but the interaction between dialectology (which makes use of atlases, corpora, databases, questionnaires, interviews, etc.) and formal syntactic studies has traditionally been weak (or even nonexistent), which is precisely the gap the contributions in this book aim at filling in. From a broader perspective, this collection is meant as a contribution to the subfield of linguistic variation and to the more general field of Romance linguistics, with special interest in Spanish and in other Iberian languages. The volume is meant for both researchers and students interested in linguistic variation or dialectology and, specifically, in syntactic variation in Iberian languages.

**Contributions by:** M. Batllori, M.L. Hernanz & C. Rubio-Alcáza; C. Buenaventuras de la Mata & C. Sanchez Lancias; B. Camus Bergareche & E. Gutiérrez; A. Cerrudo, A.J. Gallego & F. Roca Urgell; A. Cerrudo & A. Pineda; M.P. Colomina; M. Dugue & A. Iñartzan; P. García Mostor; I. Gil & E. Gutiérrez; M. Massanel I Mesalles; A.L. Naya; M.P. Perea; A.R. Tinoco.

*Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics, 34* 2021. vi, 380 pp. + index

**The Syntax of Information-Structural Agreement**

Johannes Mursell

Goethe University Frankfurt

In this research monograph, Johannes Mursell discusses the syntactic impact of information-structural features on agreement. So far, the syntactic contribution of this type of feature has mostly been reduced to movement of topics or foci clause-initial position. Here, the author looks at a different phenomenon, syntactic agreement, and how this process can be dependent on information-structural properties. Based partly on original fieldwork from a typologically diverse set of languages, including Tagalog, Swahili, and Lavukaleve, it is argued that for most areas for which information-structural features have been discussed, it is possible to find cases where these features influence phi-feature agreement. The analysis is then extended to cases of Association with Focus, which does not involve phi-features but can still be accounted for with agreement of information-structural features. The book achieves two main goals: first it provides a uniform analysis for different constructions in unrelated languages. Second, it also gives a new argument that information-structural features should be treated as genuine syntactic features.

**[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 268] 2021. xii, 278 pp. + index**

**The Syntax of Information-Structural Agreement**

Johannes Mursell

Goethe University Frankfurt

In this research monograph, Johannes Mursell discusses the syntactic impact of information-structural features on agreement. So far, the syntactic contribution of this type of feature has mostly been reduced to movement of topics or foci clause-initial position. Here, the author looks at a different phenomenon, syntactic agreement, and how this process can be dependent on information-structural properties. Based partly on original fieldwork from a typologically diverse set of languages, including Tagalog, Swahili, and Lavukaleve, it is argued that for most areas for which information-structural features have been discussed, it is possible to find cases where these features influence phi-feature agreement. The analysis is then extended to cases of Association with Focus, which does not involve phi-features but can still be accounted for with agreement of information-structural features. The book achieves two main goals: first it provides a uniform analysis for different constructions in unrelated languages. Second, it also gives a new argument that information-structural features should be treated as genuine syntactic features.

**[Linguistik Aktuell/Linguistics Today, 268] 2021. xii, 278 pp. + index**

**Generative linguistics** | **Syntax** | **Theoretical linguistics**
Teaching, Learning and Scaffolding in CLIL Science Classrooms
Edited by Yuen Yi Lo and Angel M.Y. Lin
The University of Hong Kong / Simon Fraser University

This edited volume presents a collection of empirical studies examining the teaching and learning processes in science classrooms in Content and Language Integrated Learning (CLIL) contexts. It is a timely contribution to the rapidly growing body of CLIL research in response to scholars' consistent calls for more classroom-based research on the issues in integration of content and language teaching in lessons. With the dual goal of content and language learning, students in CLIL programmes are also facing double challenges – mastery of abstract, cognitively demanding content knowledge and unfamiliar academic language. Focusing on the notion of “scaffolding”, this edited volume demonstrates how science teachers can provide appropriate and timely scaffolding for their students to overcome the challenges in CLIL science classrooms. With studies from different educational settings (Hong Kong, Mainland China, Singapore and Australia) and epistemological paradigms, and adopting a variety of research designs, this volume will provide key insights into CLIL pedagogy and teacher education. Originally published as special issue of Journal of Immersion and Content-Based Language Education 7:2 (2019).

Contributions by:
- J. An, E. Macaro & A. Childs;
- P. He & A.M.Y. Lin;
- C. Ho;
- J. Kwai Yeok Wong & N.A. Rappa;
- Y.Y. Lo & A.M.Y. Lin;
- Y.Y. Le;
- W. Lui & M. Wong;
- K. Tang;
- M. Turner;
- D. Xu & G.J. Harfit.

HB 978 90 272 0885 0 EUR 85.00 / USD 128.00
E-BOOK 978 90 272 5979 0 EUR 85.00 / USD 128.00

A Theory of Distributed Number
Myriam Dali and Eric Mathieu
University of Ottawa

The objective of this book is to develop a deeper understanding of the form and interpretation of number. Using insights from Generative syntax and Distributed Morphology, we develop a theory of distributed number, arguing that number can be associated with several functional heads and that these projections exist depending on the features they specify. In doing so, we make a strong claim for a close mapping between the syntactic structure and the semantics in the noun phrase, since each node corresponds to a different interpretation of number. Despite some technical implementations, the book is accessible to linguists working outside any particular syntax-semantic framework, since we propose generalizations that are applicable in many, if not all, models of grammar. The book focuses on Arabic, but also discusses a number of languages including English, French, Ojibwe, Blackfoot, Hebrew, Japanese, Korean, Chinese, Turkish, Persian, and Western Armenian.

HB 978 90 272 0923 8 EUR 85.00 / USD 129.00
E-BOOK 978 90 272 5964 6 EUR 85.00 / USD 129.00

Time in Languages, Languages in Time
Edited by Anna Čermáková, Thomas Egan, Hilde Hasselgård and Sylvi Rørvik
Charles University, Prague / Inland Norway University of Applied Sciences / University of Oslo

This volume comprises a collection of contrastive studies on language and time. Languages represented include Czech, French, German, Mandarin, Norwegian and Swedish, all of which are contrasted with English. While the amount of published research on temporal relations in general is considerable, less work has been carried out on comparing how we talk about time in various languages and how languages change over time. Several methodological challenges are addressed and solutions proposed, such as how to deal with poor quality historical data and how to identify n-grams in typologically different languages for purposes of comparison. The results of the various studies show how multilingual corpora can increase our knowledge of language-specific features as well as linguistic, typological and cultural differences and similarities across languages.

Contributions by:
- S. Okser/jei Ebeling;
- T. Egan & S.F. Skogmo;
- C. Grist & J.J. Sun;
- H. Hasselgård;
- M. Johansson & L. Nordrum;
- K. Levin & J. Strom- Helgard;
- D.M. Lewis;
- M. Malá;
- D. Sebestová & J. Milíčka;
- T. McNerney;
- H. Baker & V. Brezina;
- S. Ravik;
- A. Čermáková;
- T. Egan;

HB 978 90 272 0968 9 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5896 0 EUR 99.00 / USD 149.00

Tone Orthography and Literacy
The voice of evidence in ten Niger-Congo languages
Edited by David Roberts and Stephen L. Walter
Independent scholar / Dallas International University

This book presents the results of a series of literacy experiments in ten Niger-Congo languages, representing four language families and spanning five countries. It asks the research question, “To what extent does full tone marking contribute to oral reading fluency, comprehension and writing accuracy, and does that contribution vary from language to language?”. One of the main findings is that the ethno-literacy profile of the language community and the social profile of the individual are stronger predictors of reading and writing performance than are the linguistic and orthographic profiles of the language. Our data also suggest that full tone marking may be more beneficial for less educated readers and those with less experience of L1 literacy. The book will bring practical help to linguists and literacy specialists in Africa and beyond who are helping to develop orthographies for tone languages. It will also be of interest to cognitive psychologists exploring the reading process, and researchers investigating writing systems.

Contributions by:
- M. Harley & J. Reeder;
- D. Roberts;
- G. Boyd & J. Reeder;
- D. Roberts, J. Merz & J. Reeder;
- D. Roberts & J. Reeder;
- D. Roberts, J. Reeder & V. Ydurin;
- D. Roberts, J. Reeder & S.L. Walter;
- D. Roberts, J. Reeder & A. Weathers;
- D. Roberts & S.L. Walter.

HB 978 90 272 0843 9 EUR 105.00 / USD 158.00
E-BOOK 978 90 272 5014 7 EUR 105.00 / USD 158.00

---

New Book Alert · June 2021
Translating Asymmetry – Rewriting Power
Edited by Ovidi Carbonell i Cortés and Esther Monzó-Nebot
Universidad de Salamanca / Universitat Jaume I

The relevance of translation has never been greater. The challenges of the 21st century are truly global and societies are required to manage diversities like never before. Cultural and linguistic diversities cut across ideological systems, those carefully crafted to uphold prevailing hierarchies of power, making asymmetries inescapable. Translation and interpreting studies have left behind neutrality and have put forward challenging new approaches that provide a starting point for researching translation as a cultural and historical product in a global and asymmetrical world. This book addresses issues arising from the power vested in and arrogated by translation and interpreting either as instruments of change, or as tools to sustain dominant structures. It presents new perspectives and cutting-edge research findings on how asymmetries are fashioned, woven, upheld, experienced, resisted, and rewritten through and in translation. This volume is useful for scholars looking for tools to raise awareness as to the challenges posed by the pervasiveness of power relations in mediated communication. It will further help practitioners understand how asymmetries shape their experiences when translating and interpreting.


HB 978 90 272 0914 6 EUR 99.00 / USD 149.00
E-BOOK 978 90 272 5972 1 EUR 99.00 / USD 149.00

Usage-based and Typological Approaches to Linguistic Units
Edited by Tsuyoshi Ono, Ritva Laury and Ryoko Suzuki
University of Alberta / University of Helsinki / Keio University

The chapters in this volume focus on how we might understand the concept of ‘unit’ in human languages. It is an analytical notion that has been widely adopted by linguists of various theoretical and applied orientations but has recently been critically examined by both typologically oriented and interactional linguistics. This volume contributes to and extends this discussion by examining the nature of units in actual usage in a range of genetically and typologically unrelated languages, English, Finnish, Indonesian, Japanese, and Mandarin, engaging with fundamental theoretical issues. The chapters show that categories originally created for the description of Indo-European languages have limited usefulness if our goal is to understand the nature of human language in general. The authors thus question the status of traditionally accepted linguistic units, especially their static understanding as a priori entities, and suggest instead that an emergent and interactional view of both structure and function offers a better fit with the data from the languages examined. Originally published as special issue 4:12 (2019) of Studies in Language.

Contributions by: M.C. Ewing; M. Helasvuori; R. Krekoski; R. Laury; T. Ono & R. Suzuki; P. Meyes & H. Tao; T. Ono; R. Laury & R. Suzuki; S.A. Thompson.

HB 978 90 272 0883 5 EUR 90.00 / USD 135.00
E-BOOK 978 90 272 5983 7 EUR 90.00 / USD 135.00

Variation Rolls the Dice
A worldwide collage in honour of Salikoko S. Mufwene
Edited by Enoch O. Aboh and Cécile B. Vigouroux
University of Amsterdam / Simon Fraser University

Variation Rolls the Dice: A worldwide collage in honour of Salikoko S. Mufwene aims to celebrate Mufwene’s ground-breaking contribution to linguistics in the past four decades. The title also encapsulates his approach to language as both systemic and socio-cultural practices, and the role of variation in determining particular evolutionary trajectories in specific linguistic ecologies. The book therefore focuses on variation within and across languages, within and across speakers, and how this fundamental aspect of human behavior can affect language structure in time and space. Mufwene has been instrumental in putting creole languages on the map of General Linguistics and connecting their analysis to issues of language acquisition, multilingualism, language contact, language evolution, and language typology. Thanks to the diversity of topics and the wide-ranging theoretical persuasions of the contributors, this volume aims at a large readership including both scholars and advanced students interested in cutting-edge research in the aforementioned domains.

Contributions by: E.O. Aboh & C.B. Vigouroux; M. Baptista; W.A. Croft; M. DeGraff; V. Dunn; H. Erfat-Kowalsky; L. Lim & U. Araudalo; B. Higger; P. Myskien; C. O’Shannessy; G. Sankoff; G.D. Veronique; L. Zhang; R. Fabri & J.J. Herborne.

[Contact Language Library, 59] 2021. xii, 325 pp. + index
HB 978 90 272 0939 9 EUR 158.00
E-BOOK 978 90 272 5904 2 EUR 158.00

Words, Books, Images, and the Long Eighteenth Century
Essays for Allen Reddick
Edited by Antoinina Bevan Zlatar, Mark Ittensohn, Enit K. Steiner and Olga Timofeeva
University of Zurich / University of Lausanne

The essays collected in this volume engage in a conversation between lexicography, the culture of the book, and the canonization and commemoration of English literary figures and their works in the long eighteenth century. The source of inspiration for each piece is Allen Reddick’s scholarship on Samuel Johnson (1709–1784), the great English lexicographer whose Dictionary (1755) included thousands upon thousands of illustrative quotations from the “Best” authors, and more recently, Thomas Hollis (1720–1774), the much less well-known bibliophile who sent gifts of books by a pantheon of Whig authors to individuals and libraries in Britain, Protestant bastions in continental Europe, and America. Between the covers of Words, Books, Images readers will encounter canonical English authors of prose and poetry – Bacon, Milton, Defoe, Dryden, Pope, Richardson, Swift, Byron, Mary Shelley, and Lear. But they will also become acquainted with the agents of their canonization and commemoration – the printers and publishers of Grub Street, the biographer John Aubrey, the lexicographer and biographer Johnson, the bibliophile Hollis, and the portrait painter Reynolds. No less crucially, they will meet fellow readers of them and now — women and men who peruse, poach, snip, and savour a book’s every word and image.

[FillM Studies in Languages and Literatures, 16] 2021
HB 978 90 272 1002 9 PRICE TO BE ANNOUNCED
E-BOOK 978 90 272 3844 1 PRICE TO BE ANNOUNCED

Theoretical literature & literary studies
Interactional Linguistics
Editors: Ilana Mushin and Simona Pekarek Doehler
University of Queensland / University of Neuchâtel
interactional.linguistics@gmail.com

In the past two decades, usage-based approaches to linguistic inquiry have forged an empirically grounded comprehension of language as locally contingent, temporal, and ever-adaptive. Interactionally-oriented approaches to the study of language have evidenced both how linguistic structures function as resources for organizing social interaction, and, conversely, how social interaction shapes linguistic structures.

*Interactional Linguistics* aims to advance our understanding of this symbiotic relationship between language and social interaction, contributing to a more encompassing comprehension of what language is, in light of its use within the dynamics of social interaction. This fully peer-reviewed journal publishes original research that demonstrates how close scrutiny of linguistic structures as they occur in social interaction can deepen our appreciation of the functional and formal aspects of language, be it within a single language or cross-linguistically. The journal publishes qualitative and quantitative research and welcomes empirical as well as theoretical arguments.

ISSN 2666-4224 | E-ISSN 2666-4232

**Editorial Board**

- Rebecca Clift, University of Essex
- Elizabeth Couper-Kuhlen, University of Helsinki
- Mark Dingemanse, Radboud University
- Arnulf Deppermann, Leibniz-Institute for the German Language, Mannheim
- Barbara A. Fox, University of Colorado
- Rod Gardner, University of Queensland
- Makoto Hayashi, Nagoya University
- Kobin H. Hendrick, University of York
- Leelo Keevallik, Linköping University
- Yael Maschler, University of Haifa
- Richard Ogden, University of York
- Marja-Leena Sorjonen, University of Helsinki
- Jürgen Streeck, University of Texas, Austin
- Hongyin Tao, University of California, Los Angeles
- Sandra A. Thompson, University of California, Santa Barbara

**Subscription information**


| Libraries and Institutions | EUR 162.00 (ONLINE-ONLY) | EUR 180.00 (PRINT + ONLINE) |
| Private subscriptions      | EUR 50.00 (ONLINE-ONLY)  | EUR 55.00 (PRINT + ONLINE)  |

**TASK**
Journal on Task-Based Language Teaching and Learning
Editors: Kris Van den Branden and Koen Van Gorp
KU Leuven / Michigan State University
task@kuleuven.be

**Special Section Editor:** Laura Gurzynski-Weiss
Indiana University

**Editorial Manager:** Goedele Vandommele
KU Leuven

**TASK** is an international refereed journal dedicated to promoting and disseminating scholarship and research in the field of Task-Based Language Teaching (TBLT) and learning. The journal welcomes reports of empirical studies, ground-breaking theoretical articles, critical position papers and practitioner papers on task-based language teaching and learning as it occurs both inside and outside the language classroom. The journal aims to bridge the gap between theory and praxis and support the development of TBLT as a researched pedagogy.

ISSN 2666-1748 | E-ISSN 2666-1756

**Editorial Board**

- Sandro Barros, Michigan State University
- Lara Bryfonski, Georgetown University
- Martin Bygate, Lancaster University
- Dustin Crowther, University of Hawai‘i at Manoa
- Barr Deygers, Ghent University
- William Dunn, University of Alberta
- Martin East, University of Auckland
- Roger Gilabert, University of Barcelona
- Marta Gonzalez-Lloret, University of Hawai‘i at Manoa
- Laura Gurzynski-Weiss, Indiana University
- Barbara Hinger, University of Innsbruck
- Eva Karchava, Carlton University
- Youjin Kim, Georgia State University
- Felix Kronenberg, Michigan State University
- Folkert Kuiken, University of Amsterdam
- Shawn Loewen, Michigan State University
- Marijke C. Michel, University of Groningen
- Andreas Müller-Hartmann, Pädagogische Hochschule, Heidelberg
- Jonathan Newton, Victoria University of Wellington
- John M. Norris, Educational Testing Service
- Elke Peters, KU Leuven
- Lella Ranta, University of Alberta
- Andrea Revész, University College London
- Kristin Rock, University of Hawai‘i at Manoa
- Shoko Sasakiya, Educational Testing Service
- Natsuko Shintani, Kobe Gakuin University
- Piet Van Avermaet, Ghent University
- Marieke Vanbuel, KU Leuven
- Elke Van Steendam, KU Leuven

**Subscription information**


| Libraries and Institutions | EUR 178.00 (ONLINE-ONLY) | EUR 195.00 (PRINT + ONLINE) |
| Private subscriptions      | EUR 60.00 (ONLINE-ONLY)  | EUR 65.00 (PRINT + ONLINE)  |
Around the globe, varied instructional settings use English for teaching and learning purposes, despite the fact that it is not the first language of some or all participants. The Journal of English-Medium Instruction provides a home for research on this important and rapidly growing phenomenon. The journal adopts a broad understanding of what constitutes English-medium instruction (EMI), while differentiating it from other multilingual pedagogies. EMI is an inherently interdisciplinary field, spanning multiple branches of applied linguistics and (higher) education pedagogy and didactics. A key objective of JEMI is to unite these strands of EMI research and enable scholars to work in one corner of this interdisciplinary area to reach both researchers and practitioners in others. JEMI welcomes contributions on a range of topics of relevance to EMI, e.g., forms of instruction, translanguaging, language policy, assessment, support for instructors, the transition from content and language integrated learning to EMI, and the development of academic as well as disciplinary literacy.

ISSN 2666-8882 | E-issn 2666-8890

Editorial Board
Helen Basturkmen, Auckland University
Alissa Blair, University of Miami
Jessica Briggs Baffoe-Djan, University of Oxford
Howard Brown, University of Nijmegen
Francesca Costa, Università Cattolica del Sacro Cuore
Emma Dafouz, Universidad Complutense de Madrid
Slobodanka Dimova, Copenhagen University
Anna Kristina Hultgren, Open University, UK
Li Wei, University of Hong Kong
Angel M.Y. Lin, Simon Fraser University
Ron Martinez, Federal University of Parana
Jim McKinley, University College London
Spela Mezek, Stockholm University
Jack Pun, City University of Hong Kong
Ute Smit, University of Vienna
Wenli Tsou, National Cheng Kung University
Ian Walkinshaw, Griffith University
Christa van der Walt, Stellenbosch University

Subscription information

Libraries and Institutions
EUR 178.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 195.00 (PRINT + ONLINE)

Private subscriptions
EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 70.00 (PRINT + ONLINE)

Journal of Uralic Linguistics
Edited by Anders Holmberg and Balázs Surányi
Newcastle University / Hungarian Research Centre for Linguistics & Péter Pázmány Catholic University

Linguistic research on Uralic languages has been undergoing profound and multi-layered renewal as well as extraordinary expansion in recent years. This shift has been marked by the extension of in-depth linguistic work on general linguistic topics of current interest to an ever-growing number of Uralic languages, and the appearance of electronic research tools. The core mission of the Journal of Uralic Linguistics (JUL) is twofold. First, it aspires to serve an integrative role in Uralic linguistics, broadly construed, by striving to bridge currently existing gaps between various research traditions and areas of specialization, providing them with a common platform. Second, it aims to bolster the impact that results from the study of Uralic languages have on general linguistic theory and typology.

The journal brings together formal, typological, descriptive, as well as experimental treatments of data, covering a broad linguistic scope. This scope includes all core grammatical disciplines of linguistics (phonology, morphology, syntax, and semantics), as well as the interdisciplinary fields of research at the interfaces with other disciplines, including phonetics, pragmatics, sociolinguistics, psycholinguistics, language acquisition, language documentation, and language technology, among others. Analyses of data from a single Uralic language/variety and comparisons across languages/variants (either within Uralic, or between Uralic and non-Uralic) are equally encouraged. Studies that bear on current, topical issues in general linguistics, work on less studied and endangered languages and language varieties, and contributions reporting new empirical findings will be especially welcome.

JUL is a continuation of Finno-Ugric Languages and Linguistics and Approaches to Hungarian.

JUL is peer-reviewed and published in English.

ISSN 2772-3720 | E-ISSN 2772-3739

Editorial Board
Arto Anttila, Stanford University
Reili Argus, Tallinn University
Alexandre Arkhipov, University of Hamburg & Moscow State University
Anja Armhold, University of Alberta
Rogier Blokland, Uppsala University
Pauli Brattico, The University School for Advanced Studies IUSS Pavia
Andrey Filchenko, Nazarbayev University
Marit Julien, Lund University
Elsi Kaiser, University of Southern California
István Kences, Hungarian Research Centre for Linguistics & University of Szeged
Katalin É. Kiss, Hungarian Research Centre for Linguistics
Gerson Klumpp, University of Tartu
Matti Miestamo, University of Helsinki
Diane Nelson, University of Leeds
Urpo Nikanne, Åbo Akademi University
Irina Nikolaeva, SOAS University of London
Karl Pajusalu, University of Tartu
Renate Pajusalu, University of Tartu
Heete Sahkai, Institute of the Estonian Language, Estonia
Ida Toivonen, Carleton University
Svetlana Toldova, Higher School of Economics, Russia
Susanna Virtanen, University of Helsinki
Beita Wagner-Nagy, University of Hamburg

Subscription information

Libraries and Institutions
EUR 196.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 220.00 (PRINT + ONLINE)

Private subscriptions
EUR 65.00 (ONLINE-ONLY)
EUR 70.00 (PRINT + ONLINE)
**Translation in Society**
Edited by Luc van Doorslaer and Esperanza Bielsa
University of Tarras & KU Leuven / Universitat Autònoma de Barcelona
Luc.vanDoorslaer@kuleuven.be / Esperanza.Bielsa@uab.cat

**Associate Editor:** Moira Inghilleri
University of Massachusetts Amherst

**Assistant Editor:** Jack McMartin
KU Leuven

**Review Editor:** Paola Gentile
University of Trieste

The aim of this essentially interdisciplinary journal is to explore translation as a key social relation in a deeply interconnected world. **Translation in Society** offers a platform for the growing amount of research in translation studies that draws on sociological theories and methodologies. It also seeks to contribute to the growing visibility of translation within the humanities and the social sciences more broadly, fostering new research that reveals the social relevance of translation in a wide variety of domains, while promoting at the same time self-reflexivity on the translational aspects of knowledge-production in disciplines such as sociology, political science, policy studies and anthropology.

**Translation in Society** welcomes the following types of articles in all areas of translation research:
- studies of translation with a theoretical and/or methodological framework that draws on sociology, whereby translation also covers other text-modifying practices such as interpreting, adaptation, rewriting, etc.
- theoretical and empirical contributions that explore the role of translation in society
- interdisciplinary accounts that illustrate the connections between translation studies, sociology and/or other social sciences

The journal also produces special issues on topics of general interest in the social aspects of translation in the broadest sense.

**Translation in Society** publishes its articles Online First.

**ISSN 2667-3037 | E-ISSN 2667-3045**

**Editorial Board**
Mona Baker, University of Oslo
Salah Basalamah, University of Ottawa
Hélène Buzelin, University of Montreal
Gerard Delany, University of Sussex
Ipek Demir, University of Leeds
Dilek Dizdar, University of Mainz
Ting Guo, University of Exeter
Sameh Hanna, United Bible Societies
David Inglis, University of Helsinki
Kaisa Koskinen, Tampere University
Reine Meylaerts, KU Leuven
Nikos Papastergiadis, University of Melbourne
Diana Roig-Sanz, UOC Barcelona
Gisèle Sapiro, EHESS Paris
Sergey Tyulenev, University of Tartu & KU Leuven / and Esperança Bielsa

**Subscription information**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Libraries and Institutions</th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Private subscriptions</td>
<td>EUR 55.00 (ONLINE-ONLY)</td>
<td>EUR 60.00 (PRINT + ONLINE)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**Korean Linguistics**
Edited by Lucien Brown
Monash University

**Associate Editor:** Jaehoon Yeon
SOAS, University of London

**Korean Linguistics**, the journal of the International Circle of Korean Linguistics, publishes peer-reviewed, scholarly articles at the cutting edge of Korean linguistics, a field of growing importance in virtually all branches of linguistics (syntax, semantics, phonology, phonetics, sociolinguistics, discourse-pragmatics, historical linguistics). The scope of the journal extends to work on Korean linguistics in all of the subareas of linguistics. Emphasis will be given to articles on Korean of import to general and theoretical linguistics, but significant work on, for example, the history of Korean and the Korean writing system will also be considered for publication. Book reviews, remarks on special occasions, obituaries, etc. may be included.

**ISSN 0257-3784 | E-ISSN 2212-9731**

**Representative of the Editorial Board**
William O’Grady, University of Hawai'i at Manoa

**Representative of the International Circle of Korean Linguistics**
Seongha Rhee, Hankuk University of Foreign Studies

**Editor Emeritus**
Young-Key Kim-Renaud, George Washington University

**Editorial Board**
William O’Grady, University of Hawai'i at Manoa
Hae-Sung Jeon, University of Central Lancashire
Yoonjung Kang, University of Toronto
Mary Shin Kim, University of Hawai'i at Manoa
Heejeong Ko, Seoul National University
Chongwon Park, University of Minnesota, Duluth
Jin-ho Park, Seoul National University
Seongha Rhee, Hankuk University of Foreign Studies
Peter Sells, University of York
John Whitman, Cornell University

**Subscription information**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Libraries and Institutions</th>
<th>OPEN ACCESS</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Private subscriptions</td>
<td>EUR 60.00 (ONLINE-ONLY)</td>
<td>EUR 65.00 (PRINT + ONLINE)</td>
</tr>
</tbody>
</table>
The JB Online Journal Collection consists of 88 journals:

AILA Review
Asian Languages and Linguistics
Applied Pragmatics
Asia-Pacific Language Variation
Australian Review of Applied Linguistics
Babel
Belgian Journal of Linguistics
Bochumer Philosophisches Jahrbuch für Antike und Mittelalter
Chinese as a Second Language
Chinese Language and Discourse
Cognitive Linguistic Studies
Concentric: Studies in Linguistics
Constructions and Frames
Diachronica
English Text Construction
English World-Wide
Evolutionary Linguistic Theory
FORUM
Functions of Language
Gesture
Historiographia Linguistica
Information Design Journal
Interaction Studies
Interactional Linguistics
International Journal of Chinese Linguistics
International Journal of Corpus Linguistics
International Journal of Language and Culture
International Journal of Learner Corpus Research
Internet Pragmatics
Interpreting
ITL - International Journal of Applied Linguistics
Journal of Argumentation in Context
Journal of Asian Pacific Communication
Journal of English for Research Publication Purposes
Journal of English-Medium Instruction
Journal of Historical Linguistics
Journal of Historical Pragmatics
Journal of Immersion and Content-Based Language Education
The Journal of Internationalization and Localization
Journal of Language and Politics
Journal of Language Aggression and Conflict
Journal of Language and Sexuality
Journal of Pidgin and Creole Languages
Journal of Second Language Pronunciation
Journal of Second Language Studies
Journal of Uralic Linguistics
Korean Linguistics
Language and Dialogue
Language and Linguistics
Language, Context and Text
Language, Culture and Society
Language, Interaction and Acquisition
Language Problems and Language Planning
Language Teaching for Young Learners
Languages in Contrast
Linguistic Approaches to Bilingualism
Linguistic Landscape
Linguistic Variation
Linguistics in the Netherlands
Linguistics of the Tibeto-Burman Area
Lingvisticæ Investigationes
The Mental Lexicon
Metaphor and the Social World
Narrative Inquiry
NOWELE
Pedagogical Linguistics
Pragmatics
Pragmatics and Society
Pragmatics & Cognition
Register Studies
Reinardus
Review of Cognitive Linguistics
Revista Española de Lingüística Aplicada / Spanish Journal of Applied Linguistics
Revue Romane
Scientific Study of Literature
Sign Language & Linguistics
Spanish in Context
Studies in Language
Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education
Target
TASK
Terminology
Translation and Interpreting Studies
Translation and Translanguaging in Multilingual Contexts
Translation in Society
Translation Spaces
Translation, Cognition & Behavior
Written Language and Literacy

Subscription Information
We are offering a **50% discount** off the list price of our **full 2022 Online Journal Collection**. This offer includes 88 journal titles, making the subscription price of the full collection **EUR 9,650.00** instead of EUR 19,300.00

www.benjamins.com
For more information, please email: subscriptions@benjamins.nl
JOHN BENJAMINS E-BOOK COLLECTIONS

 Benefits for librarians

- e-Books are offered in collections with attractive discounts
- DRM-free and on an ownership-basis
- Same platform hosting our journals
- With COUNTER-compliant statistics
- Support for access via Shibboleth® and Athens
- Customised collections available on request
- Replacement of print back list possible, with very attractive discounts
- A full list of all collections and their content can be found at benjamins.com/collections where we also provide Excel and KBART files with details on the titles contained in each collection.

Please contact bookorder@benjamins.nl for more information, or to discuss your requirements.